

Azterlana: egungo errealitatea eta bizikidetzak- ikuspegiak,

euskal gizarteko komunitate
islamikoari dagokionez, eta
Euskadiko musulmanek dituzten
kezka eta aldarrikapenak



Sailarteko lantaldea
2019ko martxoa

Euskadi, auzolana

Laburpen exekutiboa

1. Prozesuaren deskribapena

Eusko Jaurlaritzak, 2018ko apirilaren 10ean, Euskadiko komunitate islamikoarekin lankidetzan bizikidetza sustatzeko Jarduketa Programa eta, horren garapenari lotuta, Ados Aholku Batzordea aurkeztu zituen.

Programaren aurreikuspenak betetze aldera, Giza Eskubide, Bizikidetza eta Lankidetzaren Idazkaritza Nagusiak, Prospekzio Soziologikoen Kabinetearekin elkarlanean, oinarrizko azterlan kualitatibo eta parte-hartzaile bat jarri zuen martxan, Euskadiko komunitate islamikoen inguruan. Zehazki, honi buruzkoa: egungo errealitatea, bizikidetza-ikuspegiak eta musulmanen kezka nagusiak.

Ikerketa horrek lau faktore hartu behar zituen kontuan: lurraldea, biztanleak, generoa eta ikuspegi islamikoa. Lortutako emaitza ADOS Aholku Batzordearen etorkizuneko lanetarako oinarri izango zen. Bi fasetan antolatu zen azterlana. Lehen fasean, 4 tailer egin ziren (Focus-group), bi publikorekin: sinesmen musulmana duten euskal herritarrak eta beste sinesmen batzuk dituzten euskal herritarrak. Bigarren fasean, lan-topaketa bat antolatu zen, World-Cafe (World-Tea) metodologiaren bidez, helburu bikoitz batekin: lehen faseko emaitzak aurkeztea eta horren gainean lan egitea.

Laburpen exekutibo honek lan-prozesu honetatik ateratako ondorio eta aholkuak zein diren azaltzen digu, labur-labur. Gainera, sarrera moduko bat da egindako lan guztia jasotzen duen dokumentuarena, zeina bi ataletan banatuta baitago: lehenak Focus-group metodologiaren bidez egindako prozesuaren edukiaren berri ematen du, eta bigarrenak World-Tea formatuan egindako aurkezpen eta eztabaidaren emaitzak adierazten ditu.

2. Ondorio nagusiak

Azterlanaren bi faseak amaituta (Focus-group eta World-Tea), hiru ondorio nagusi hauek nabarmendu behar dira:

• **Lehen**a. Ikusi da desberdintasun handiak daudela aldarrikapenei eta asmoei dagokienez, Euskadira duela gutxi edo helduaroan iritsi diren musulmanen eta Euskadin jaiotako edo txiki-txikitan hona etorritako musulmanen artean:

- **Berdintasuna**. Duela gutxi edo helduaroan Euskadira etorritako musulmanek berdintasunaren inguruko kezka daukate. Gizarteko gainerako pertsonen eskubide berberak eta aitortza sozial berbera duten herritarrak izan nahi dute.

- **Identitatea**. Euskadin jaiotako edo txiki-txikitan hona etorritako musulmanen kezka nagusietako bat beren identitatearen ingurukoa da, uste baitute nortasun horrek euskaldunon "gutasun"aren beste bereizgarri bat izan behar duela eta hala aitortua izan behar duela.

·**Bigarrena.** Berdintasunaren eta identitatearen aitortzarako helburu bikoitz horrek normalizaziorako, bizikidetzarako eta auzokidetasunerako desio sendo bat sortzen du musulmanengan, eta hori agerian uzten dute hartu dituen gizartearekiko harremanetan.

·**Hirugarrena.** Sinesmen islamikoa ez dutenek eskubide zein eginbeharren berdintasunaren alde egiten dute, eta azpimarratzen dute zeinen garrantzitsua den eginbeharrak betetzea, elkarrekikotasun printzipioan oinarritutako bizikidetzaren integratu baterako.

3. Bizikidetzaren alde lanean jarraitzeko gomendioak

3.1. Printzipio gidaria: elkarrekikotasuna

“Harreman” hitza “hartu” eta “eman” hitzez osatuta dago, eta hitz horixe da, hain zuzen ere, ikerketa soziologiko honen lanketa iradoki eta gidatu duena. Laburpen honek modu ezin hobean azaltzen du etorkizuna bideratzeko funtsezko eduki hau: elkarrekikotasuna. Komunitate islamikoen eta euskal gizartearen arteko bizikidetzaren hobetzeko egin nahi den etorkizuneko planteamendu ororen printzipio gidaria da elkarrekikotasunaren kontzeptua.

Esfortzua eta ekarpena alde bietan egin behar dute. Pertsona batek besteetatik zer espero duen jakiteko egiten duen galderari (zer eskatzen dut, zer aldarrikatzen dut, zer erreklamatzeko) beste galdera batek jarraitu behar dio: neure edo geure buruarengandik zer espero den (zer eskaintzen dut, zer ekarpen egiten dut, zer gehitzen dut...).

Elkarrekikotasunaren printzipio gidariak ez du onartzen ez helburu aldarrikatzaile soila duen biktimismo-rik, ez desberdinak direnen aurka jauritzen diren aurreiritzi eta estereotipoen autokonplazentziarik.

3.2. Gomendioak

Norabide bikoitza dute gomendio hauek: batetik, elkarrekikotasunean oinarritutako bizikidetzaren kultura bat sustatzea, eta, bestetik, jatorri desberdinetako komunitateen hurbilketan laguntzea, koexistentziaz bizikidetzara pasa daitezen.

Aurkeztuko diren gomendio guztiak egindako azterketa soziologikoetan dagoen informaziotik atera dira, eta arreta berezia jarri zaio, batetik, antzemandako kezka eta beharren esparruari, eta, bestetik, parte-hartzaileek etorkizuneko ikuspegian planteatu dituzten eskaera eta asmoei. Gomendioek kontuan hartzen dituzte, halaber, zenbait ekarpen zehatz; zehazki, ADOS Aholku Batzordearen barruan eta oinarritzeko azterlan hau dela eta antolatutako laneko eta partaidetza zuzeneko topaketetan egin diren ekarpenik zehatzenak.

Gomendio hauek, beraz, iradokizunak dira, eta hemendik aurrera, ADOS Aholku Batzordearen esku utziko dira, hark baloratu eta segimendua egin diezaien. Hauek dira gomendio garrantzitsuenak:

I. Harreman. Euskadiko komunitate islamikoen eta gainerako euskal gizartearen arteko hurbilketa, ezagutza eta errespetuaren alde egitea. Ildo horretatik, honako ekintza hauek izan dezakete balio estrategikoa:

·**Zabalkundea.** Komunikabideetan dokumentalak, programak edo informazio-tarteak sustatzea, Euskadiko errealitate musulmana hurbilagoa eta ezagunagoa izan dadin lagunduko dutenak. Integrazio eta bizikidetzako praktika onen isla eta eredu diren bizitzako istorioak eta lekukotzak ezagutaraztea.

·**Topaketa.** Erlijio arteko eta kultura arteko ekitaldiak bultzatzea, esperientzia-trukaketa eta elkar ezagutzea ahalbidetuko dutenak.

·**Hitzak.** Diskurtso instituzionalak, politikoak eta sozialak lantzea, estereotipo eta aurreiritzien aurka-koak, eta islamofobiaren, arrazismoaren edo indarkeriaren adierazpideak salatzen dituztenak.

·**Balioak.** Modu berezian sustatzea erlijio-tradizio desberdinetako gazteen arteko topaketak, helburu izanik elkarrenganako errespetua eta balioak partekatzea, bai eta eskubide, eginbehar, kezka eta asmoak ere.

II. Hartu eta eman. Akordioak sustatzea komunitate islamikoen eta euskal erakundearen artean, musulmanen kezka nagusi diren alderdien inguruan:

·**Informazioa.** Aldian-aldean datuak ematea komunitate musulmanen errealitateari buruz eta horiek euskal gizartearen integrazteari eta hari ekarpen bat egiteari buruz.

·**Hezkuntza.** Ikasle immigranteen kontzentrazioak ekidin; eskolako jangeletan dauden behar espezifikoei erantzun; irakasleriari prestakuntzarako tresnak eman, gune inklusiboak susta ditzaten; HHI zentroak bultzatu (Helduen Hezkuntza Iraunkorra), prestakuntza, kualifikazio eta integrazioarako gune gisa, ahalegin berezia eginez emakumeek sartzeko erraztasunak izan ditzaten.

·**Ezagutza.** Musulman gazteekin kanpaina bat egitea, sustatuko duena hijab edo zapi islamikoarekiko errespetua eta horren erabileraren normalizazioa, beren identitatearen bereizgarri gisa, eta inolako aurreiritzirik gabe.

·**Errespetua.** Arauen bidez indartzea erlijio-aniztasunarekiko errespetua eta hori kulturako lekuak izateko eskubidean islatzea.

III. Eman eta hartu. Komunitate islamikoek zenbait ekintza sustatzea, euskal gizartean bizikidetzaren integratu eta integratzaile bati ekarpena egingo diotenak:

·**Irekitzea.** Bai meskiten, bai komunitate musulmanaren ekitaldien bidez, gainerako euskal gizartearengana hurbiltzeko eta harremanetan egoteko bideak bultzatzea. Ildo horretatik, balio berezia izan dezake Euskadiko hizkuntza ofizialak erabiltzeak.

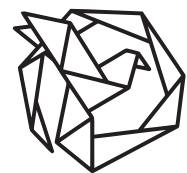
·**Berdintasuna.** Genero-berdintasuna sustatzeko neurri zehatzak hartzea, eta emakume musulmanak errealitate sozialeko eremu desberdinetan parte hartzeari jarritako oztupoak ezabatzea, besteak beste, Helduen Hezkuntza Iraunkorreko zentroetan haien matrikulazioa sustatuta.

·**Parte-hartzea.** Euskadiko komunitate islamikoaren barruan, sustatzea zeinen garrantzitsua den musulmanek parte hartzea eta ekarpena egitea Euskadiko auzo, eskola, herri, hiri, entitate, elkarte edo erakundeetan egiten diren ekintza, ekitaldi, proiektu eta ekimenetan.

·**Konpromisoa.** Komunitate islamikoetakoak diren pertsonen erantzunkidetasuna sustatzea, euskal gizarteari kezka eragiten dien arazoaren aurrean: lagundu gabeko adingabe eta gazte atzeritarren egoera, erradikalizazioaren prebentzioa edo ekarpen bat egin ahal dakiokkeen beste edozein arazo.

Estudio sobre la realidad presente y perspectivas de convivencia

de las comunidades islámicas
en la sociedad vasca y sobre las
inquietudes y reivindicaciones de la
ciudadanía musulmana en Euskadi



Grupo de Trabajo Interdepartamental
marzo de 2019

Euskadi, bien común

Resumen ejecutivo

1. Descripción del proceso

El 10 de abril de 2018, el Gobierno Vasco presentó tanto el Programa de Actuación para promover la convivencia junto a la comunidad islámica vasca, como la Comisión Asesora ADOS, vinculada a su desarrollo.

En cumplimiento de las previsiones del Programa, la Secretaría General de Derechos Humanos, Convivencia y Cooperación en colaboración con el Gabinete de Prospección Sociológica, puso en marcha la realización de un estudio cualitativo y participativo de base sobre la realidad presente, perspectivas de convivencia y principales preocupaciones de las comunidades islámicas de Euskadi.

Esta investigación debía tener en cuenta factores como el territorio, la población, el género y la perspectiva islámica. El resultado esperado aspiraba a servir como base para futuros trabajos de la Comisión Asesora ADOS. La realización del estudio se organizó en dos fases. En la primera se realizaron 4 talleres (Focus-group) compuestos por dos públicos: ciudadanía vasca de fe musulmana y ciudadanía vasca de otras creencias. La segunda fase consistió en la organización de un encuentro de trabajo, mediante metodología de World-Café (World-Tea), con un doble objetivo: presentar las conclusiones obtenidas en la primera fase y trabajar sobre su contenido.

Este Resumen ejecutivo sintetiza las principales conclusiones y recomendaciones que cabe extraer de este proceso de trabajo. Es, además, la introducción al documento que recoge toda la labor desarrollada y que se estructura en dos apartados: el primero expone el contenido del proceso a través de la metodología de Focus-group, y el segundo ofrece los resultados de la experiencia de presentación y diálogo en formato de World-Tea.

2. Principales conclusiones

Tras la realización de las dos fases del estudio (Focus-group y World-Tea) cabe destacar las siguientes tres principales conclusiones:

·**Primera.** Se han constatado significativas diferencias entre las reivindicaciones y aspiraciones de las personas musulmanas llegadas a Euskadi recientemente o en edad adulta, y las personas musulmanas nacidas en Euskadi, o llegadas aquí a muy temprana edad:

-**Igualdad.** Las personas musulmanas que llegaron a Euskadi recientemente o siendo ya adultas, sitúan sus preocupaciones en torno a la igualdad. Aspiran a una ciudadanía con los mismos derechos y reconocimiento social que el resto de la sociedad.

-**Identidad.** Las personas musulmanas nacidas en Euskadi o llegadas a muy temprana edad, ponen el acento de sus inquietudes en torno al reconocimiento de su identidad como una singularidad más del “nosotras o nosotros” vasco.

·**Segunda.** La doble aspiración de reconocimiento de igualdad e identidad traslada y configura un fuerte deseo de normalización, convivencia y buena vecindad que las personas musulmanas manifiestan en su relación con la sociedad de acogida.

·**Tercera.** Las personas que no profesan la fe islámica apuestan por una igualdad tanto en derechos como en deberes, poniendo el acento en la importancia que el cumplimiento de deberes tiene para una convivencia integrada en clave de reciprocidad.

3. Recomendaciones para seguir trabajando en clave de convivencia

3.1. Principio rector: reciprocidad

El término “harreman” significa relación; está compuesto por las palabras “hartu” y “eman” (recibir y dar), y ha presidido e inspirado el desarrollo de este trabajo de investigación sociológica. Esta síntesis expresa, de modo inmejorable, un contenido fundamental para enfocar el futuro: reciprocidad. Este concepto constituye el principio rector de cualquier planteamiento de futuro que quiera hacerse en relación con una mejora de la convivencia entre las comunidades islámicas y la sociedad vasca.

El esfuerzo y la contribución ha de ser recíproco. A la pregunta que cualquier persona pueda hacerse sobre aquello que se espera de los otros: qué pido, reivindico, reclamo...; ha de seguirle otra pregunta sobre aquello que se espera de mí mismo o nosotros: qué ofrezco, apporto, añado...

El principio rector de la reciprocidad se opone tanto a un victimismo meramente reivindicativo como a la autocomplacencia de los prejuicios y estereotipos que se arrojan contra las personas que son diferentes.

3.2. Recomendaciones

La orientación de estas recomendaciones tiene una doble vertiente: por un lado, promover una cultura de convivencia basada en la reciprocidad y, por otro, contribuir al acercamiento entre comunidades de origen diferente para transitar de la coexistencia a la convivencia.

Todas las recomendaciones que se van a presentar se infieren de la información recogida en los estudios sociológicos realizados, prestando especial atención tanto al marco de preocupaciones y necesidades detectado, como a la expresión de las demandas y aspiraciones planteadas en la visión de futuro por parte de las personas participantes. Las recomendaciones toman en consideración también las aportaciones más específicas realizadas en el seno de la propia Comisión Asesora ADOS y en los encuentros de trabajo y participación directa organizados con motivo de la realización de este primer estudio de base.

Estas recomendaciones tienen, por ello, carácter de sugerencias que a partir de este momento se ponen a disposición de la Comisión ADOS para su valoración y seguimiento. Las principales recomendaciones son las siguientes:

I. Harreman. Favorecer el acercamiento, conocimiento y respeto entre las comunidades islámicas vascas y el resto de la sociedad vasca. En este sentido, pueden tener valor estratégico acciones como las siguientes:

·**Divulgación.** Promover documentales, programas o espacios informativos en los medios de comunicación que hagan más cercana y conocida la realidad musulmana en Euskadi. Aportar testimonios e historias de vida que constituyan reflejo y modelo de buenas prácticas de integración y convivencia.

·**Encuentro.** Impulsar la organización de eventos de carácter interreligioso e intercultural que permitan un intercambio de experiencias y de conocimiento mutuo.

·**Palabras.** Desarrollar discursos institucionales, políticos y sociales, alternativos a estereotipos y prejuicios, así como de denuncia de expresiones de islamofobia, racismo o violencia.

·**Valores.** Propiciar de modo especial los encuentros entre personas jóvenes de distintas tradiciones religiosas con el objetivo de compartir el respeto mutuo, los valores; así como los derechos, deberes, preocupaciones y aspiraciones.

II. Hartu eta eman. Promover acuerdos entre las comunidades islámicas y las instituciones vascas en relación con los aspectos que forman parte de las principales preocupaciones de la ciudadanía musulmana:

·**Información.** Ofrecer periódicamente datos sobre la realidad de las comunidades musulmanas y sobre su inserción y contribución en la sociedad vasca.

·**Educación.** Evitar concentraciones de alumnado inmigrante, responder a las necesidades específicas en los comedores escolares, ofrecer herramientas formativas al profesorado para promover espacios inclusivos, potenciar los centros de EPA (Educación Permanente de Adultos) como un espacio de formación, cualificación e integración, poniendo especial énfasis en las facilidades de acceso para las mujeres.

·**Conocimiento.** Desarrollar con jóvenes musulmanas una campaña para promover el respeto y la normalización del uso del hijab o pañuelo islámico, como un signo singular de su identidad y alejado de cualquier prejuicio.

·**Respeto.** Reforzar normativamente el respeto a la diversidad religiosa y su plasmación en el derecho a contar con lugares de culto.

III. Eman eta hartu. Promover desde las comunidades islámicas actuaciones que constituyan una contribución a una convivencia integrada e integradora en el seno de la sociedad vasca:

·**Apertura.** Impulsar, tanto desde las mezquitas como en eventos propios de la comunidad musulmana, cauces de apertura y relación con el resto de la sociedad vasca. En este sentido puede tener un especial valor el uso de los idiomas oficiales de Euskadi.

·**Igualdad.** Adoptar medidas concretas que se orienten a promover la igualdad de género, eliminando barreras a la participación de la mujer musulmana en las diferentes esferas de la realidad social, y fomentando, por ejemplo, su matriculación en los centros de Educación Permanente de Adultos (EPA).

·**Participación.** Promover dentro de la comunidad islámica vasca la importancia de la participación y contribución de las personas musulmanas en actos, eventos, proyectos e iniciativas que se desarrollan en los barrios, escuelas, pueblos, ciudades, entidades, asociaciones o instituciones de Euskadi.

·**Compromiso.** Promover la corresponsabilidad de las personas pertenecientes a las comunidades islámicas ante problemas que preocupan a la sociedad vasca como puedan ser la realidad de los MENA y los JENA, la prevención de la radicalización, o cualquier otra en que pudieran hacer una aportación.

Primera parte

Informe sobre la realidad de
las comunidades islámicas
en la sociedad vasca y
perspectivas de convivencia



Realidad de las comunidades islámicas en la sociedad vasca **Perspectivas de Convivencia**

Índice

1.- Contexto

2.- Objetivos

3.- Metodología

4.- Ciudadanía vasca de fe musulmana

4.1. La familia y la organización de la vida

4.2. La normalización como principal demanda

4.3. Cultura: fiestas y costumbres

4.4. Dificultades para encontrar vivienda y trabajo

4.5. El papel de la escuela y los medios de comunicación

4.6. Los MENA: Menores Extranjeros No Acompañados

4.7. HARTU EMAN (harremanak): demandas y aportaciones de la comunidad musulmana en Euskadi

5.- Ciudadanía vasca con otras creencias

5.1. La familia y la organización de la vida

5.2. Convivencia entre la comunidad musulmana y la no musulmana

5.3. La igualdad como demanda principal

5.4. Aceptación con reservas del pañuelo islámico

5.5. Reservas sobre la imagen de la comunidad musulmana que difunden los medios

5.6. Los MENA: Menores Extranjeros No Acompañados

5.7. HARTU EMAN (harremanak): demandas y aportaciones a la comunidad musulmana en Euskadi

6.- Conclusiones

1.- CONTEXTO

La Comisión Asesora ADOS sugirió la realización de un estudio cualitativo sobre la realidad presente y perspectivas de convivencia integrada de las Comunidades Islámicas en la sociedad vasca.

En el diseño del estudio se ha tenido en cuenta el territorio, la población, el género y la perspectiva islámica para lograr unos resultados lo más realistas y prácticos posibles.

Sus resultados deberán servir como una referencia de los trabajos de la Comisión Asesora ADOS y, eventualmente, como base de un futuro estudio cuantitativo.

Los objetivos centrales del estudio han sido **identificar y jerarquizar las demandas de la población musulmana vasca en Euskadi así como las propias demandas que desde las instituciones y la sociedad no organizada de la CAV puedan existir hacia las personas musulmanas vascas.**

Pasar de la coexistencia a la convivencia.

El objetivo a la hora de abordar este estudio cualitativo es conocer cómo nos relacionamos entre nosotros, personas musulmanas y personas no musulmanas, y **el euskara nos ofrece un camino extraordinario para indagar en torno a ello: harreman, hartu emana, coger y dar, recibir y ofrecer**, nos parece una buena fórmula para empezar.

Conocer las **demandas** de las personas musulmanas, pero también **lo que quieren y creen que pueden ofrecer**.

Y otro tanto de las personas con las que conviven que no comparten la fe musulmana, **qué piden a las personas musulmanas y que quieren, o creen que pueden ofrecer**.

3.- METODOLOGÍA

PÚBLICO 1

Ciudadanía vasca de fe musulmana

Tenemos que poner ojos y cara a las personas musulmanas en Euskadi.

PÚBLICO 2

Ciudadanía vasca con otras creencias

Pero si hablamos de convivencia deberemos dar también voz a personas de otras creencias en Euskadi para recoger también sus aportaciones, un contraste.

PÚBLICO 1

Queremos encontrar una representación plural de las personas musulmanas en Euskadi, para ello realizaremos 3 talleres:

TALLER 1:

Hombres maduros (que se declaren a sí mismos como musulmanes)

Vitoria-Gasteiz

- 36-60 años
- Actualmente residentes en Euskadi
- Que se expresen razonablemente bien en castellano
- La totalidad de los asistentes fueron árabes

PÚBLICO 1

TALLER 2:

Jóvenes musulmanes (que se declaren a sí mismos/as como musulmanas)

Vitoria-Gasteiz

- 18-35 años
- Nacidas/os o criadas/os en Euskadi
- Mujeres y hombres
- Ganas de compartir
- Actitud proactiva
- Tolerantes con diferentes opiniones

PÚBLICO 1

TALLER 3:

Mujeres musulmanas (que se declaren a sí mismas como musulmanas)

Eibar (procedentes de toda la comarca)

- 20-65 años
- Nacidas o recién llegadas a Euskadi
- Actualmente residentes en Euskadi
- De origen árabe y pakistaní
- Que se expresen razonablemente bien en castellano
- Ganas de compartir
- Actitud proactiva
- Tolerantes con diferentes opiniones

PÚBLICO 2

TALLER 4:

Hombres y mujeres maduros no musulmanes.

- 30-55 años
- Actualmente residentes en Euskadi
- Personas que vivan en zonas urbanas con porcentajes de musulmanes relevantes, Ariznabarra, Zabalgana..., que lleven a sus hijas e hijos a la escuela pública, usen los recursos del barrio, Centro Cívico, etc

TALLER	TALLER	TALLER	TALLER
<p data-bbox="414 793 565 1181">1</p> <p data-bbox="296 1269 653 1418">1,30–2 horas Dinámicas y juegos como el journey map</p> <p data-bbox="326 1473 622 1616">Público: Hombres adultos musulmanes</p>	<p data-bbox="985 782 1210 1181">2</p> <p data-bbox="921 1279 1278 1428">1,30–2 horas Dinámicas y juegos como el journey map</p> <p data-bbox="886 1483 1314 1627">Público: Jóvenes 2da generación musulmanes</p>	<p data-bbox="1547 782 1772 1191">3</p> <p data-bbox="1476 1263 1832 1412">1,30–2 horas Dinámicas y juegos como el journey map</p> <p data-bbox="1424 1467 1885 1712">Público: NO musulmanes Que residen en barrios con un % elevado de personas musulmanas</p>	<p data-bbox="2082 793 2307 1181">4</p> <p data-bbox="2025 1279 2381 1428">1,30–2 horas Dinámicas y juegos como el journey map</p> <p data-bbox="2005 1483 2411 1627">Público: Mujeres de todas las edades musulmanas</p>

PÚBLICO 1: ciudadanía vasca de fe musulmana

Participaron de forma pasiva 25 personas y participaron de forma activa en los grupos un total de 16 personas. Se incorporó al proceso una entrevista de 90 minutos, con uno de los participantes no activos en el taller.

PÚBLICO 2: ciudadanía vasca de otras creencias

Participaron de forma activa en el grupo un total de 9 personas.

La pluralidad de las vidas y experiencias de las personas que han participado en el proceso de trabajo es tanta como individuos, esto es algo obvio, pero creemos oportuno recordarlo, sin embargo, sí que aparecen dos elementos que establecen diferencias y matices relevantes en la percepción de la realidad:

Generación: Encontramos diferencias destacables entre aquellas personas de fe musulmana que han llegado a Euskadi durante los últimos 15 años, y aquellas otras personas que han nacido aquí, o que han crecido en la Comunidad Autónoma.

Tamaño de población: El tamaño del municipio de residencia establece diferencias en la percepción de la realidad sobre todo en la generación nacida o criada aquí.

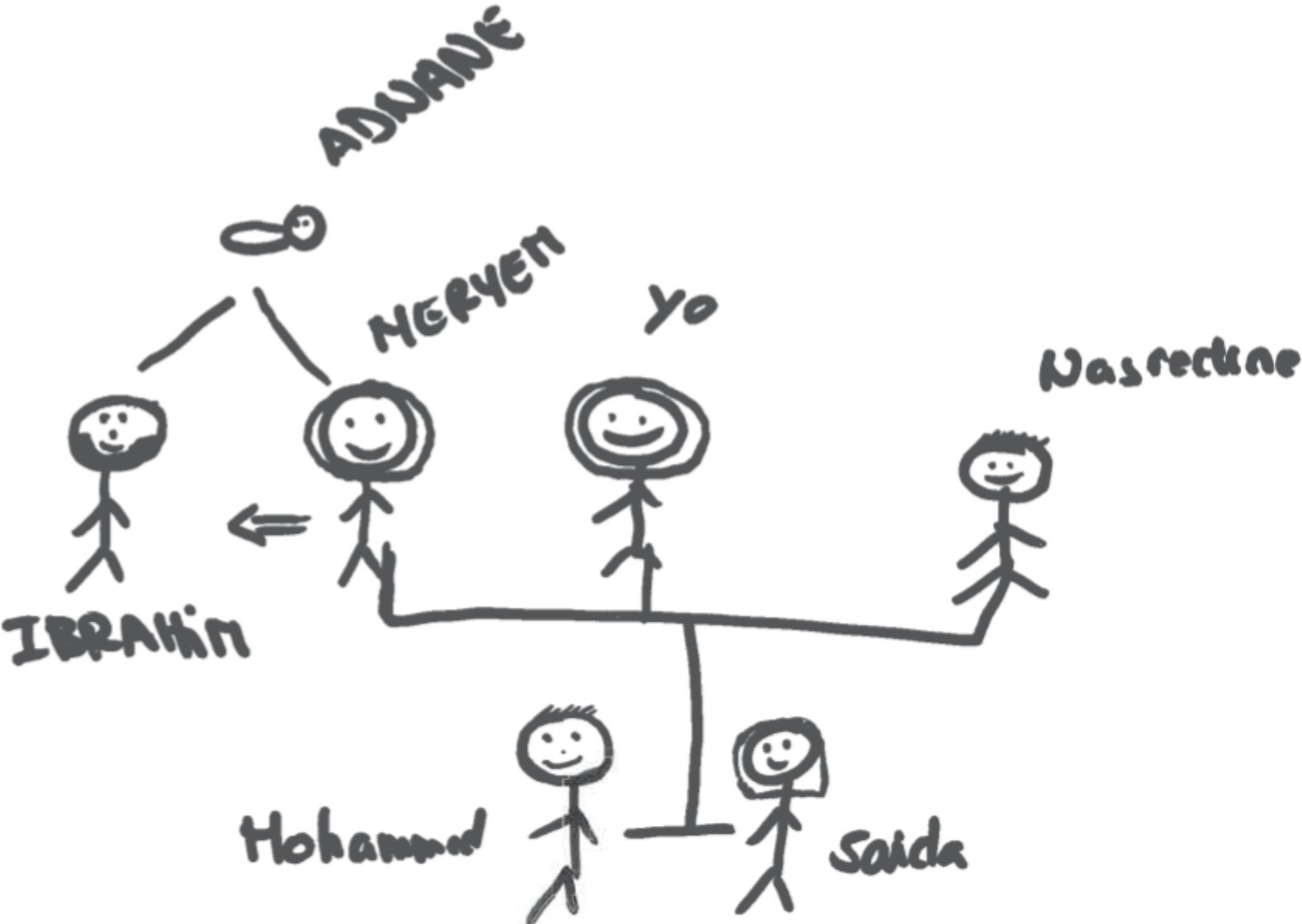
4.1. La familia y la organización de la vida

Para poder identificar aquello que de manera cotidiana incide o interfiere en la vida de las personas de fe musulmana en Euskadi exploramos su día a día, tratando de identificar los momentos en los que por razón de su fe podía haber carencias o incluso conflictos.

En este día a día se destacó el papel de la familia, eje sobre el que articulan su vida las personas informantes. La convivencia en el hogar, las celebraciones, el compartir con hermanas y hermanos ocupa una parte muy importante del tiempo semanal. La familia es un concepto amplio en el que pueden integrarse tíos, tías, y otros familiares más o menos cercanos, sin embargo, para este ejercicio se han limitado al hogar en el que viven con madres, padres, hermanas y hermanos así como sus propios proyectos de vida ya en marcha.

A través del dibujo nos relataron su vida con sus personas de referencia.

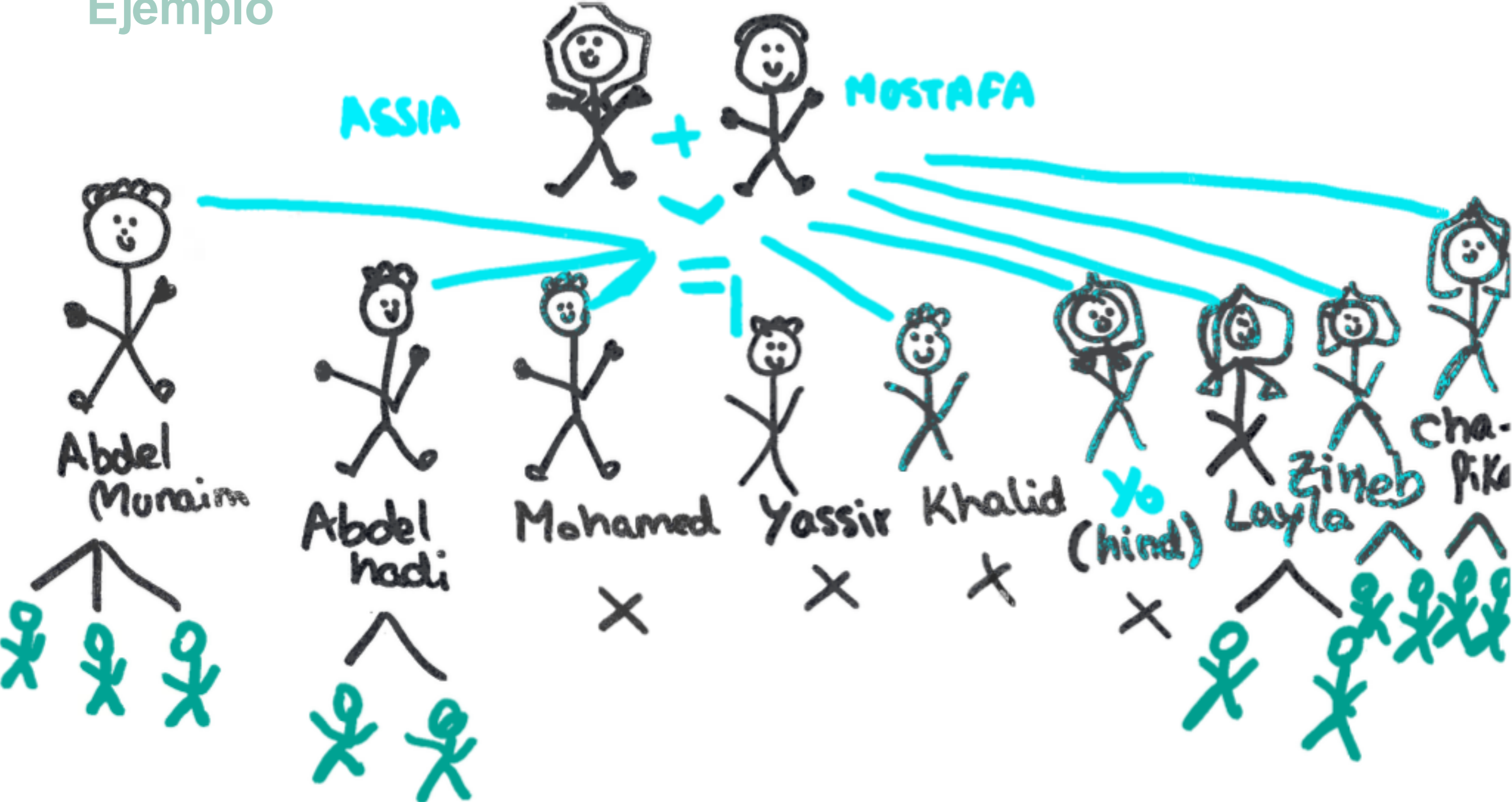
Ejemplo



Ejemplo



Ejemplo



Dividimos la semana en tres segmentos: de lunes a jueves, el viernes como día de oración, y el fin de semana, pero cada informante pudo agrupar o resaltar aquello que quiso. En algún caso se nos planteó que no había grandes diferencias en función del día de la semana y en otros se nos quiso señalar algún día como especial por distintas razones.

Partiendo de estos relatos pasamos a profundizar en las demandas y carencias que perciben en su vida en Euskadi.

ASTELEHENA- OSTEGUNA
LUNES- JUEVES

LUNES- MIERCOLES

01:00 02:00 03:00 04:00 05:00 06:00 07:00 08:00 09:00 10:00 11:00 12:00



(8:30) Inglés (Escuela Oficial)
(10:45) de Idiomas

11:00 Estibeta (Escuela Oficial)
13:20 de Idiomas

13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 00:00



Depende del día
Estibeta a las 5 o 6



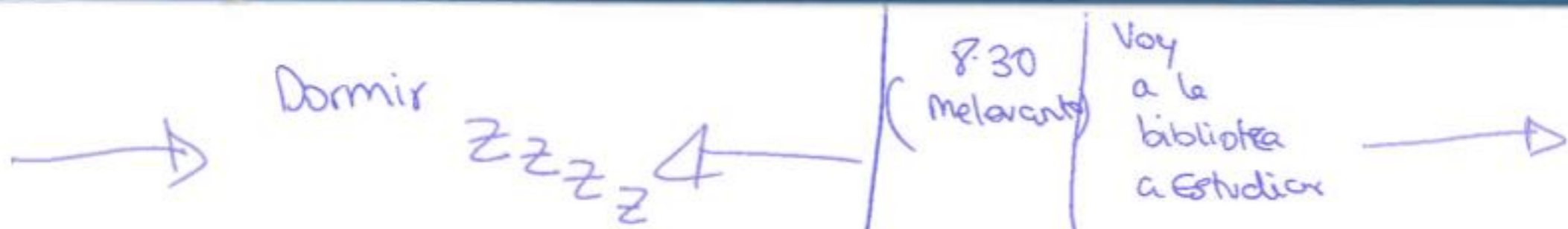
Instituto.

Ayudo a
mi madre
o preparo
la cena

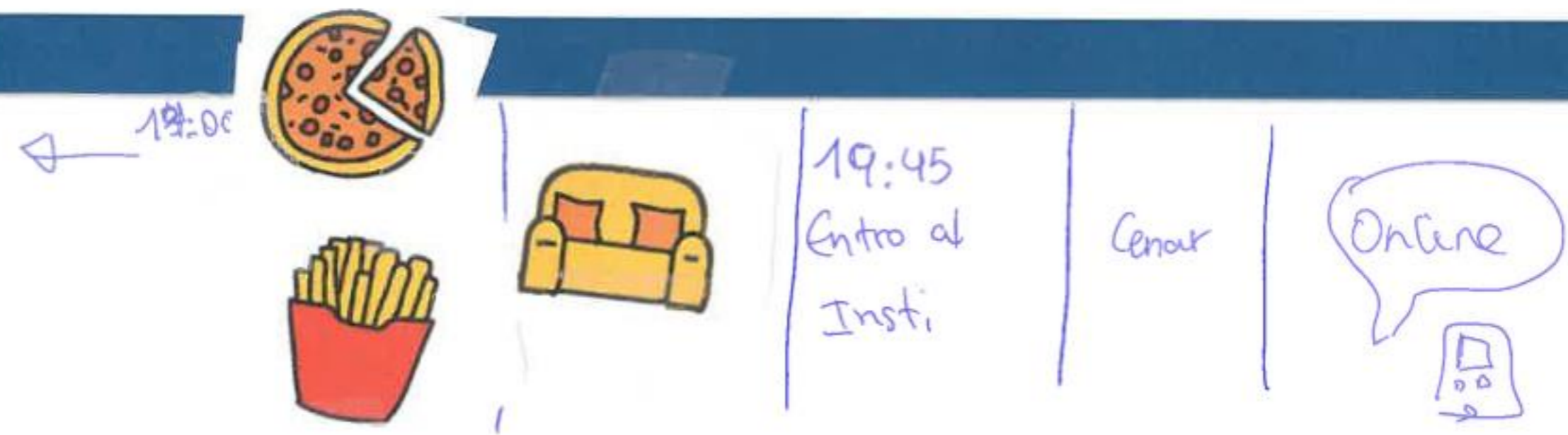


OSTIRALA
VIERNES

01:00 02:00 03:00 04:00 05:00 06:00 07:00 08:00 09:00 10:00 11:00 12:00



13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 00:00



LARUNBATA-IGANDEA
SÁBADO- DOMINGO

01:00 02:00 03:00 04:00 05:00 06:00 07:00 08:00 09:00 10:00 11:00 12:00

Dormir z z z

Recoger la casa
A veces ir a hacer la compra



Mientras aprovecho a pensar una más carilla

13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 00:00

Llevar a mi padre la comida (Es profesor y tiene el día libre)



Salir con mis amigas



Ayudar con la cena o prepararle yo misma

Orino
Chat!

ASTELEHENA- OSTEGUNA
LUNES- JUEVES

Salgo de casa

01:00 02:00 03:00 04:00 05:00 06:00 07:00 08:00 09:00 10:00 11:00 12:00

dispositivo
Rezar
El 1º de 20

Ver un poco el watshopp.
Y el Facebook.
Preparar el desayuno para mi.
Desayunar

ver el correo
Andar un poco a hacer la compra

volver a la cama

preparar la comida.
13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 00:00

Rezar Dolir

Comer

ver la tele

Deberia un poco

Salir a la Asociacion
Rezar

volver a casa -

Rezar.

preparar la cena

Dormir.

OSTIRALA
VIERNES

01:00 02:00 03:00 04:00 05:00 06:00 07:00 08:00 09:00 10:00 11:00 12:00

Ducharme Retar Ver un poco las noticias en el móvil. andar un poco. volver a casa.

Preparar la comida. comer descansar un poco. ir a la Asociación. Merienda preparar la cena. cenar dormir.

13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 00:00

LARUNBATA-IGANDEA
SÁBADO- DOMINGO

01:00 02:00 03:00 04:00 05:00 06:00 07:00 08:00 09:00 10:00 11:00 12:00

Ducharme
Rezar
ver el movil.
Desayunar · Salir ^{andar.} ~~una vez~~ ^{de la iglesia}
ha

13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 00:00

Rezar
Preparar la comida
Comer
Rezar
Rezar
Cenar
Dormir

ASTELEHENA- OSTEGUNA
LUNES- JUEVES

MARTES

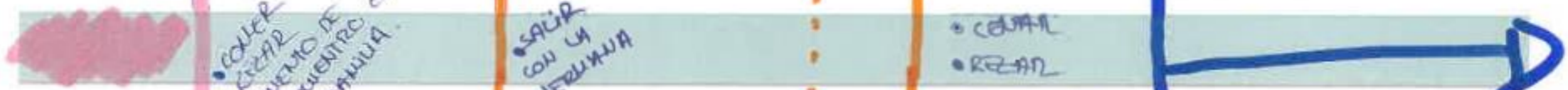
01:00 02:00 03:00 04:00 05:00 06:00 07:00 08:00 09:00 10:00 11:00 12:00



- DESPERTAR
- DUCHA
- REZAR
- DESAYUNAR
- VESTIRSE
- SALIR A LA E.I

INGLÉS

13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 00:00



- COGER REZAR
- MOMENTO DE ENCUENTRO CON LA FAMILIA
- SIESTA

DEBERES DE INGLÉS SI HAY.

- HABLAR CON FAMILIA.

- SALIR CON LA HERMANA

A. VECES QUEMOS ~~REZAR~~ REZAR Y VAMOS DE COMPRAS.

- COMER
- REZAR
- A LA CAMA CON MÓVIL

LO EGIN

OSTIRALA
VIERNES

01:00 02:00 03:00 04:00 05:00 06:00 07:00 08:00 09:00 10:00 11:00 12:00



6:30 me despierto para ir al cole - desayuno rojo y salso.

13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 00:00



llego a casa
como y como es un
dia especial comemos
cuscus. estamos toda
la familia reunida y
este dia no me suelo
echar de seste.

en la biblioteca.

en casa como el dia siguiente es sabado
Solo quedarme conectada o viendo alguna
pelicula.

LARUNBATA-IGANDEA
SÁBADO- DOMINGO

01:00 02:00 03:00 04:00 05:00 06:00 07:00 08:00 09:00 10:00 11:00 12:00

desayunar ayudar a mi madre en la casa a hacer la compra.

13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 00:00

- Si me apetece puedo preparar yo la comida
- ver la tele.
- estar conectada.
- ~~AB~~ a veces puedo comer fuera.

- Salir con mis amigas.

cena me conecto uo la tele.

Y si esta mi hermana y mi curro subimos jugar todas juntas a las cartas.

LARUNBATA-IGANDEA
SÁBADO- DOMINGO

01:00 02:00 03:00 04:00 05:00 06:00 07:00 08:00 09:00 10:00 11:00 12:00



Dormir, tele, sofa.

Rezo

Misa

Trabajo

13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 00:00



Comida

Rezo

Siesta

Rezo

Rezo

Rezo

Escapadas, visita familia, sofa.

“Organizamos los días igual que todos los demás. De lunes a viernes, sábados y domingos”.

“Trabajo además de estudiar derecho. Colaboro también con jueces, abogados... en temas de traducción, de intérprete, es muy divertido porque a veces las policía me lleva a casa, te sientes importante... jajaja. Yo tengo tiempo para todo, no vivo. Estoy todo el día fuera de casa. No soy de organizarme mucho, cuando me despierto ordeno todas las cosas que tengo que hacer ese día, pero nunca pongo tiempos porque no llego y me estreso. No meto mucho tiempo al estudio pero luego saco muy buenas notas. El primer año lo he sacado solo con asistir a clase. Este año hay que ponerse porque hay más materia. Hay gente que ya se ha puesto a estudiar y me agobio porque yo estoy todo el día en el gimnasio o haciendo el tonto”.

“Los sábados al centro comercial con el monedero lleno, para comprar, tomar un café con las amigas,...., es el mejor día”.

“Llegar a casa para descansar y leer libros, me encanta leer, leo todo tipo de libros, más de misterio y también suelo leer cosas filosóficas, me gusta mucho, religiosas también algunas veces. Un libro que me ha gustado mucho es *El Monje que vendió su Ferrari*”.

“Nosotras hemos nacido aquí y estudiamos y tenemos una vida muy similar a las chicas de nuestra edad. Igual sí que hay gente que replica las costumbres que había en su pueblo de origen, lo de casarse joven o que te casen, pero esto no pasa en muchas familias, yo creo que ha habido una evolución. Esto nada tiene que ver con la religión sino con la cultura. Hay supersticiones y costumbres que chocan con la religión. Aunque la imagen que pueden tener parte de la sociedad sea esa”.

Lo mejor de vivir en Euskadi es:

LA SEGURIDAD

LA GENTE

LOS PAISAJES

4.2. La normalización como principal demanda

DEMANDA PRINCIPAL

Existe una coincidencia muy clara, aparece de manera universal y espontánea, en reclamar una:

NORMALIZACIÓN

Entienden por normalización el que se vea como normal, como propio, el que una mujer pasee con velo islámico por las calles de Euskadi. Se menciona siempre el caso del velo islámico porque es el signo externo, -visible-, que resalta la pertenencia a la comunidad islámica.

En el caso de los hombres, o de las mujeres que no lo llevan, no se percibe a simple vista la pertenencia a una fe, y no se manifiesta por tanto la visión excluyente entre el NOSOTROS y el VOSOTROS.

“son las miradas, muchas personas que miran a las mujeres con pañuelo y muestran rechazo, en sus ojos se ve el rechazo”.

“te ven con el pañuelo y te preguntan, “y tú, ¿de dónde eres?”, “yo, de aquí, española, ¿y tú?”, “porque les preguntas también a ellos, y siguen”, “bueno, vale, pero, “¿y tus padres?”, “de Marruecos”, “ah, claro, ya...”, “ah, claro, ya, ¿QUÉ?,,..., te entra una rabia...”

“me fui a apuntar con mi prima a la escuela de idiomas, a clases de inglés, y cuándo nos acercamos a la ventanilla a preguntar una duda, sin tiempo a explicar nada, la chica que estaba atendiendo nos dice, para las clases de castellano ya no quedan plazas”. “Sólo porque llevábamos el velo islámico,... nosotras somos españolas, hablamos español perfectamente, somos de aquí,... ¡quítate tus prejuicios!”.

“El que te griten, ¡márchate a tu país!, no sucede a menudo, pero creo que nos ha pasado alguna vez a muchos”.

“¿Por qué una mujer que va tapada no puede ser feminista? Llevar el velo también es una manera de liberarme. Igual yo si no llevase el velo estaría más oprimida. Tú en el *Hijab* te sientes libre, no te sientes esclavizada por la sociedad que tienes que vestir una u otra cosa, como una mujer que va destapada también se siente libre porque quiere vestirse así”.

“Yo llevo el pañuelo y hago todo lo que me da la gana. Mis padres siguen la religión y me dan toda la libertad que yo quiero, pero eso no lo ve la gente”.

“Hay musulmanas que no llevan *Hijab* y eso no quiere decir que sean menos musulmanas”.

“Yo como voy mucho a la Casa de la Mujer, hablan mucho de integración y yo un día que me harté pregunte... ¿hay alguien en esta mesa que me lo pueda explicar? Yo creo que estoy integrada, yo tengo amigos, hago mis cosas, tengo mis cosas ¿qué es integración?... y me dicen hay gente que está integrada y otra no. ¿Qué tienen que hacer quitarse la ropa e ir a una discoteca porque va mi amiga? Yo salgo, voy a tomar café a un bar con mis amigas, voy al supermercado... yo creo que eso ya es integración”.

En esta **demanda para ser reconocido como “parte de”** se percibe una diferencia entre las personas musulmanas llegadas a Euskadi recientemente (últimos 15 años) y que actualmente residen aquí, (a las que llamaremos de primera generación), y musulmanes/musulmanes nacidos o criados en Euskadi (a las que denominaremos de segunda generación).

Para las personas de primera generación este reconocimiento está asociado casi de manera exclusiva a la **ciudadanía**. La ciudadanía les hace sujeto de derechos y eso tiene que ser suficiente. Se establece una correlación entre ser **sujeto de derechos y el reconocimiento social**, el que no se produzca esto de manera automática, el reconocimiento social al adquirir los derechos de ciudadanía, provoca incomprensión y frustración. Este sentimiento de frustración e incomprensión se produce también cuándo, en ocasiones, se producen **conflictos entre derechos**.

Para las personas que pertenecen a los que hemos denominado como segunda generación sigue siendo muy importante la idea de ciudadanía y su efecto en los derechos que les asisten como individuos en el sistema político administrativo en el que viven, pero es algo que establecen como natural y propio, por eso les resulta más relevante el que su singularidad sea vivida y compartida como **parte de la pluralidad del NOSOTROS vasco**. Este sentimiento es especialmente intenso en los municipios más pequeños, en los que lo vasco es el marco social compartido.

4.3. Cultura: fiestas y costumbres

Relacionado con la práctica de su religión el siguiente grupo de demandas se establecen en torno a estos tres asuntos, mencionados por relevancia otorgada por las personas informantes:

1. FIESTAS Y COSTUMBRES

Se nos hace especial hincapié en la fiesta del cordero y los problemas sanitarios y legales que existen en torno a la misma y la necesidad de solucionarlos, pero se nos habla también del ramadán, y en general de las festividades que les ayudan a ser una comunidad de fe. La necesidad de normalizarlas.

2. LUGARES DE CULTO

Lo problemas administrativos para la apertura de mezquitas y cementerios

3. HALAL en las escuelas

Para aquellas personas que forman parte de la segunda generación es importante el tema de la comida halal en las escuelas (aunque con una intensidad algo menor que el resto de las demandas).

HALAL en las escuelas

La familia es llave en la vida de estas personas y la infancia, sus hijas e hijos actuales y futuros, y la posibilidad de que tengan comida halal en los centros escolares ocupan otra de sus reivindicaciones aunque con mucha menos fuerza.

4.4. Dificultades para encontrar vivienda y trabajo

PRIMERA GENERACIÓN

Para aquellas personas que forman parte de esta primera generación surgen dos demandas con mucha fuerza:

VIVIENDA

TRABAJO

La **dificultad de adquirir un alquiler, de acceder a una vivienda**, es un asunto que quema a estas personas que llevan menos de quince años entre nosotros, es un asunto que juzgan central en su jerarquía de necesidades.

Con algo menos de intensidad se mencionan los **problemas de acceder al trabajo**, pero también supone una demanda que presenta una gran intensidad entre este colectivo.

Se trata de dos problemas, **vivienda y empleo**, que creen que están asociados a su origen, al país de procedencia; Marruecos, -en menor medida se considera que es una dificultad que padecen todos los árabes-, pero preguntados de forma directa si estas dificultades tienen que ver la religión, con ser musulmán, se nos contesta que no. **No son problemas que tengan como musulmanes.** Se cree que es un problema de imagen del colectivo magrebí, se menciona la historia, al estereotipo, ..., como causas de la especial dificultad que tienen en estos dos grandes asuntos para una vida digna.

Se muestran críticos y quejosos con el mejor trato que a su juicio reciben los musulmanes de origen subsahariano, o de otros lugares ya no sólo en los apartados vivienda y empleo sino en general.

SEGUNDA GENERACIÓN

Para aquellas personas que forman parte de esta **segunda generación**, en lo que se refiere al trabajo, surge una problemática muy específica: el acceso a cualquier trabajo con velo islámico.

USO DEL PAÑUELO ISLÁMICO EN EL ENTORNO LABORAL

El haber trabajado en esta segunda generación de manera principal con mujeres jóvenes* hace que la inserción laboral, y el problema que supone el uso del velo islámico en determinados entornos laborales aparezca con mucha fuerza. Además creen que, en relación a esto, se puede legislar.

*la principal carencia de este estudio se encuentra en la poca representación de hombres de segunda generación.

“Encontrar trabajo con el *Hijab* es mucho más difícil. Por ejemplo, yo así como voy, no puedo encontrar trabajo en un supermercado, por lo que me han contado. Y como dependienta tampoco porque estas de cara al público... pero si yo siempre estoy cara al público, en clase... soy una persona normal. La cuestión es que a ti no te pueden ver con un símbolo religioso. A veces ponen tantas excusas que ni siquiera les entiendo”.

“Son prejuicios, yo creo que la mayoría de la gente ni siquiera lo piensa. Les llamas por teléfono y conciertas la cita para la entrevista... ya cuando te ve, se quedan en plan... yo no me esperaba esto. Porque ahora somos muchas las que hemos nacido aquí y por teléfono hablamos español perfectamente”.

4.5. El papel de la escuela y los medios de comunicación

LA ESCUELA

El papel de la escuela aparece como una de las llaves para esta normalización.

La primera generación insiste en la necesidad de la mezcla y el evitar guetos. Los datos que exponen es que el contacto, el conocimiento entre diferentes cuándo son niñas y niños, momento vital en el que se construyen lazos e identidad, no se está dando de la manera adecuada. En concreto en Vitoria-Gasteiz existen centros casi exclusivos de inmigrantes con un porcentaje de población musulmana muy grande, y con un porcentaje de población de origen marroquí también muy grande. Eso no es bueno para nadie, concluyen.

La segunda generación plantea críticas al trato que, en algunos casos, han recibido en las aulas por parte de profesorado, ridiculizando su opción religiosa. Fundamentalmente las mujeres que han optado por el velo islámico entienden que en sus relaciones hay un antes y un después de ponerse el velo. Cambia el trato, cambia el vínculo. Aunque no mayoritario se menciona como, en ocasiones, el profesorado ha establecido, en privado, y en público, diálogos buscando razones ocultas o directamente ha ridiculizado su decisión.

“A veces nos sentimos discriminadas. El año pasado en clase, yo en primero de Bachillerato no llevaba *Hijab* y el segundo año me lo puse. Y decidí que era momento de ponérmelo, siempre he querido ponérmelo pero siempre ha estado ese miedo en mí de rechazo, de lo que pensarían de mí. Si yo quiero ponerme una cosas, y siento ese punto de fe y de libertad para ponérmelo... pero cuando fui a clase sentí un cambio total. Por ejemplo en dibujo artístico había un profesor que en vez de corregirme me hablaba de religión. Mientras yo dibujaba me estaba debatiendo la religión. Y yo le decía: ¿me puedes corregir? ¡yo la religión la dejo en casa, no la traigo conmigo. Aquí vengo a estudiar!” y el me contestaba que era por respeto a nosotras y me decía que por qué le odiábamos... haciéndose la víctima”.

“Los profesores muchísimo. A mí me han hecho preguntas incómodas, por ejemplo, el primer día que fui con el *Hijab* me preguntaron ¿qué es eso que llevas?, ¿eres tú? Y yo, “sí soy yo” y la gente riéndose. Sigo recordando ese momento de entrar a clase con el *Hijab* y sentirme intimidada por las miradas... yo ya sabía que iba a pasar algo así, eres la rara entre comillas”.

“El trato con los compañeros cambia muchísimo. Yo llevaba toda la vida con mis amigas y cuando me puse el *Hijab* empezaron a apartarse. Esto es por los prejuicios y por los medios de comunicación que pintan el Islam como algo malo. En clase de secundaria estábamos en clase y una chica siempre me miraba, y yo pensando, no sé, algo tendré. Un día se me acerca y me dice me encantaría hacerme tu amiga pero es que mi madre dice que los musulmanes son terroristas, entonces tienes que tener cuidado con ellos. Me quedé con una cara... en ese momento no era capaz de pensar qué me está diciendo. Ahora cuando recuerdo esas palabras me da muchísima pena que haya gente que piense así. La educación es la base, tú no puedes juzgar a los niños por lo que dicen, los padres les dicen o los medios que solo pintan la parte más fea basándose en la religión y no es así”.

“Cuando fui a clase el segundo día me preguntó la profesora... ¿pero vas a seguir llevando eso? Yo le contesté que sí y ella me dijo “pues tenías muy bonito pelo” y le contesté que no estaba calva”.

“En Urkizu también pasa eso con los niños a la hora de jugar a fútbol, el equipo marroquí y el de los españoles. O como dicen el equipo moro y el equipo de los españoles. Mi nieto estaba jugando y llega a casa y empieza a contar y cuándo le preguntamos cómo juega dice... en el equipo moro, y yo le digo ¿qué? Y me contesta: nos dicen vosotros moros allí” y le insisto a ver quien está en el patio y me dice que la profesora, la del comedor... y lo ven y escuchan y nadie hace algo por cambiar eso. Además, mi nieto nació aquí, incluso su madre nació aquí. Mi hija se enfadó muchísimo. Si tu eres profesora debieras vigilar esto, tienes que educar, además de que cada familia tenga que educar también en este sentido en casa”.

“Ya le decimos a mi nieto, que tú no eres Marroquí y mucho menos moro, naciste en Mendaro y eres de aquí. Y poco a poco va entendiendo”.

“Los padres tienen más prejuicios que los niños, y esta transmisión dificulta mucho las relaciones y por lo tanto conocer a gente con diferentes religiones, culturas...”

“Se trabaja muy poco en contra de los prejuicios y eso hay que trabajarlo mucho. El conocer a las personas es muy importante a la hora de eliminar ideas preconcebidas”.

MEDIOS DE COMUNICACIÓN

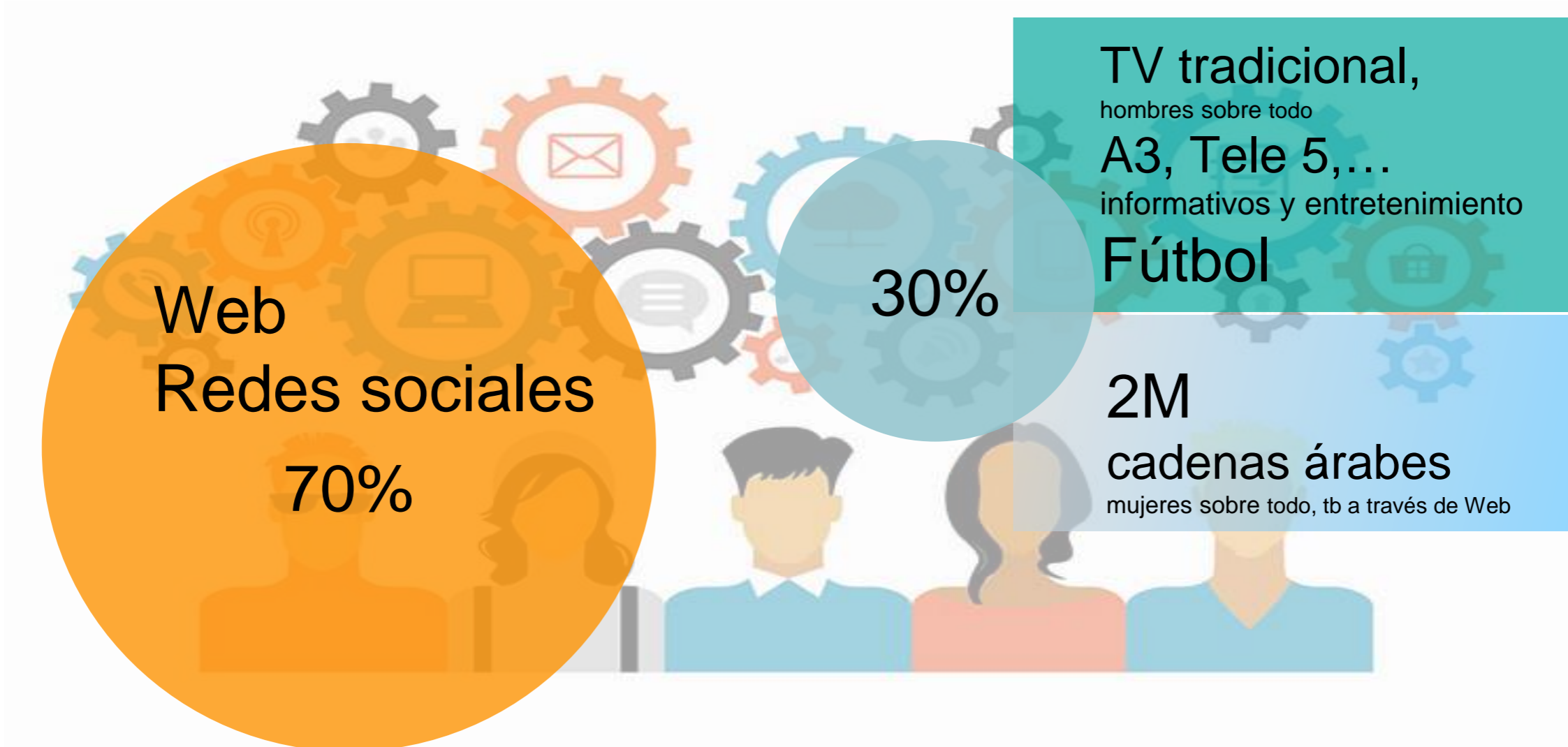
Las personas de fe musulmana de primera generación construyen un discurso muy intenso en relación al papel de los medios y la transmisión que hacen de una **imagen distorsionada y negativa de las personas musulmanas**.

Hacen especial mención a la prensa local, al tratamiento que reciben determinadas **noticias locales en relación a mezquitas y/o personas de la comunidad local, que son tratadas con sensacionalismo**, prejuicio, o directamente falsedades. Contribuyendo de esta manera a una imagen estereotipada y negativa de sus personas entre sus vecinas y vecinos.

El tratamiento informativo de noticias relacionadas con el islam del ámbito internacional se critican y producen tristeza pero no se le otorga especial relevancia. Lo que **preocupa mucho es la información local**.

Las personas de fe musulmana de **segunda generación** en relación a los medios tienen un discurso menos intenso y le otorgan menos relevancia, mencionan el tratamiento informativo de noticias relacionadas con el islam en el ámbito internacional pero a la prensa local no le otorgan casi relevancia. Lo medios tradicionales más relevantes para estas personas son las grandes cadenas generalistas españolas de TV (Tele 5, A3, la Sexta, Cuatro...).

Esta baja relevancia de los medios locales tienen que ver con el sistema de medios de comunicación que consumen*:



*el peso de la web y las redes sociales es similar al de los jóvenes de su edad no musulmanes

“Yo no veo apenas la televisión y el ordenador sobre todo para hacer trabajos, sobre todo uso el móvil para mirar Instagram, YouTube y las series. Instagram para seguir a amigos y descubrir historias. Hay mogollón de imágenes de moda que te inspiran, gente con pañuelo como yo pero que no están aquí, que son famosas en Instagram, Halima Adem, la única modelo con *Hijab*. También sigo a gente para ver como viste, por ejemplo a Cara Delevigne. Me gusta muchísimo”.

“Yo en Instagram sigo a futbolistas, soy del Barça. Pero me gustan también jugadores de otros equipos porque juegan súper bien. Me encanta el fútbol, juego al fútbol con mis hermanos, cuando tenemos tiempo libre vamos todos juntos fuera y jugamos, con los amigos, al baloncesto”.

“2M es mi cadena favorita, todos los días la veo, empiezas y se te pasan las horas, es la que más me entretiene”.

“Yo también 2M..., me gusta, sin más, no te se de decir por qué”.

“Yo me he enganchado a las series, no veo las típicas series, soy muy friki, me gustan las series coreanas, están muy de moda. Yo las veo desde 2010, no el tipo manga sino de personas reales, hay páginas especializadas en este tipo de series y te enteras allí. Mi película favorita es *El viaje de Chihiro* es de Studio Ghibli, me gusta mucho lo que hacen”.

“A dos chicas que sigo yo en Instagram que les llamaron para el programa de Tele5 *Mirando a la Meca* y ellas no sabían las preguntas que les iban a hacer. A mi hermana le llamaron y les dijo que quería saber las preguntas que le iban a hacer en directo para ver si hacer esa entrevista o no. Mi hermana vio las preguntas y no le gustaron nada. Dos chicas que sigo yo en Instagram, que son de Barcelona y de Madrid, que son *hiyabis*, *bloggers* o *influencer* (en el mundo del *Hijab*) las primeras preguntas fueron: ¿por qué llevas eso, porque tu marido o tu padre te ha obligado?, preguntas que nos hacen siempre. Por ejemplo, les preguntaron también por el matrimonio, ¿te casarías solo con un Musulmán o también con un Cristiano? No les preguntaron en ningún momento en que trabajaban, ni qué les gustaba hacer. Una de las chicas, que no llevaba *Hijab*, contestó que también le gustaba sacarse fotos, el modelaje y en qué trabajaba, pero esa parte la cortaron. Yo vi el programa por curiosidad por saber que decían de nosotras y una de las preguntas era qué es el *Hijab*. El *Hijab* es un esfuerzo interno que hacemos cada día los musulmanes, no es el *Hijab* de lo que pintan los medios, los medios asocian al *Hijab* con terrorismo. En nuestra religión el *Hijab* es el *Hijab* interno que hacemos cada día al levantarnos a rezar, ser mejores personas, tratar bien a las personas, haces un esfuerzo cada día, eso es el *Hijab*. Es la lucha interna, la lucha interna contra el ego”.

4.6. Los MENA: Menores Extranjeros No Acompañados

“Los menores no acompañados hacen que la imagen de los Musulmanes vaya a peor. Vienen muy jóvenes, sin padres, sin educación... ¿sin padres quién te va a educar?... vienen de unos pueblos que no han ido a la escuela, ni siquiera sus padres, no tienen ni valores religiosos, ni valores culturales, ni valores éticos... hablo de la mayoría, además se juntan con personas del estilo y forman una especie de gueto”.

4.7. HARTU EMAN (harremanak): demandas y aportaciones DE la comunidad musulmana en Euskadi

Cuando planteamos este ejercicio encontramos dos posturas totalmente diferentes entre aquellos informantes de primera generación y las personas informantes de segunda generación.

Las personas de primera generación tienen claro cuales son sus demandas, -velo, celebraciones, halal...-, y entienden que su trabajo, **su esfuerzo en el ámbito laboral, contribuyendo al desarrollo de esta sociedad, es más que suficiente como contrapartida.**

Las personas de segunda generación participan del ejercicio y en su totalidad manifiestan que nunca se habían planteado el “**eman**”, “siempre estamos hablando de lo que nos hace falta, de lo que necesitamos, “**hartu**”, pero **nunca me he planteado** que podemos aportar, dar, ofrecer,..., es muy interesante”.

HARTU

Lo que las personas musulmanas esperan recibir
DE la sociedad vasca

→ Ca sociedad => Musulman

- MAS INFORMACIÓN SOBRE EL ISLAM.
- MENOS DISCRIMINACIÓN Y PRESUJICIOS.

- Comedores escolares
Con Comida HALAL

-

-

Proporcionar puestos en el gobierno vasco para
la gente que lo merece como cualquier otro de
aquí que dará otro punto ~~punto~~ de vista a
la hora de hacer las cosas

Sociedad Vasca de aquí a 10 años

NORMALIZACIÓN
EN LA DL ISLAM
(No sociedad
(No Islamofobia)

NOS TRATARÁN COMO UNAS
MÁS. Y LUCHARÁN CON NOSOTRAS
PARA DEFENDER NUESTROS DERE-
CHOS EN LA SOCIEDAD, YA SEA
EN EL ÁMBITO DE LA ED. Y
EN EL ÁMBITO LABORAL.

SEDEMOS MÁS "NORMALES"

SOCIEDAD VASCA

trabajar con velo. Poder ser nosotros mismos, Apoyar nuestras costumbres, Ser un ser humano mas, Informarse antes de juzgar, Poder

Considerarnos españoles
aún llevando ropajes
diferentes

EMAN

Lo que las personas musulmanas creen
que pueden aportar A la sociedad vasca

- Formación y Orientación.
- Igualdad Entre
nosotros
- "Somos Iguales"

Maxwell → la sociedad

AL TRATARNOS POR
IGUAL SEREMOS TODOS
UNO Y NOS AYUDAREMOS,
PARA ~~SE~~ SEGUIR ADELANTE

Las personas musulmanas vascas podían ayudar estudiando mucho
y consiguiendo un puesto importante en el gobierno vasco
Para tener un representante que les recuerde y apoye
en mejorar nuestra estancia aquí.

Notas de notas



NOTION

Enriquecimiento
basado en
el conocimiento, y
el intercambio de
valores.

SOLEDAD MUSULMANA - VASCA

Compartir Opiniones, Costumbres / Organizar Talleres para conocer los unos a los otros / sacar las diferencias / Proponer a la ciudadanía saber más de nosotros

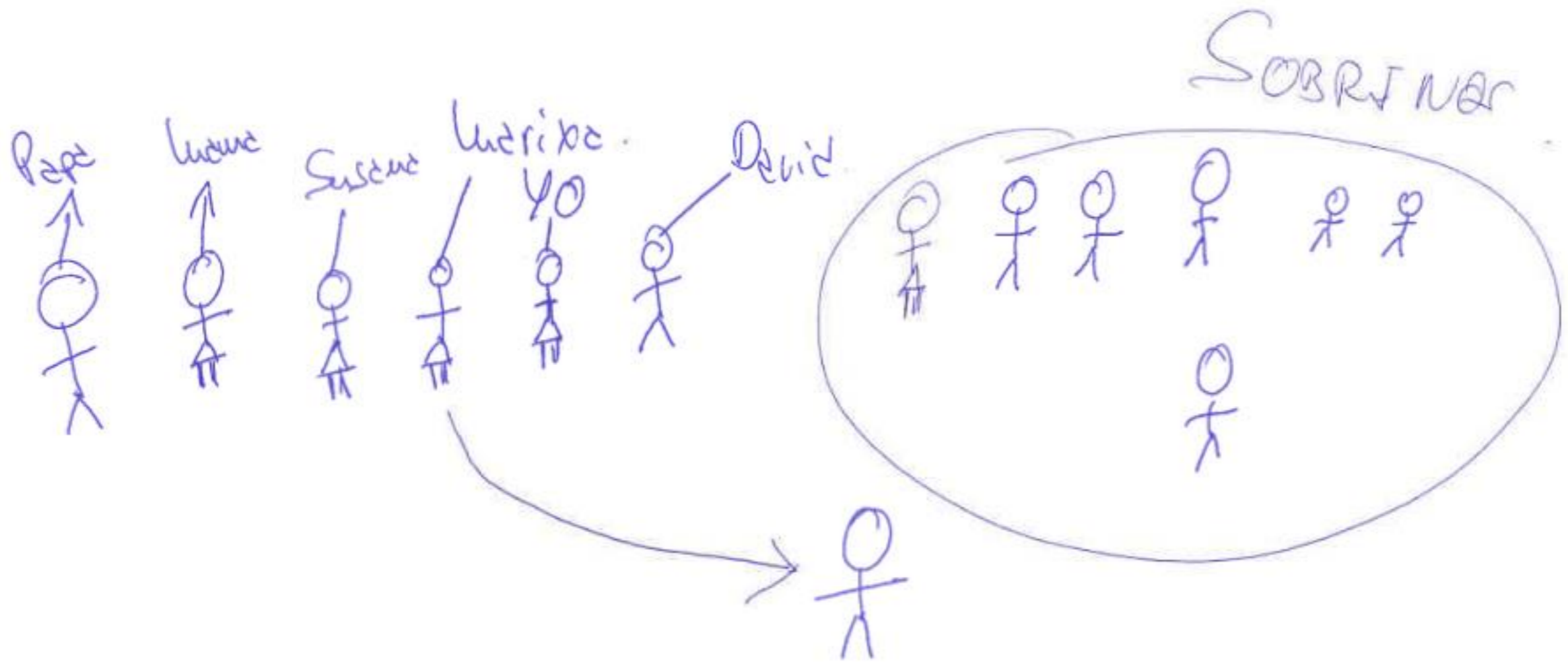
5. CIUDADANÍA VASCA CON OTRAS CREENCIAS

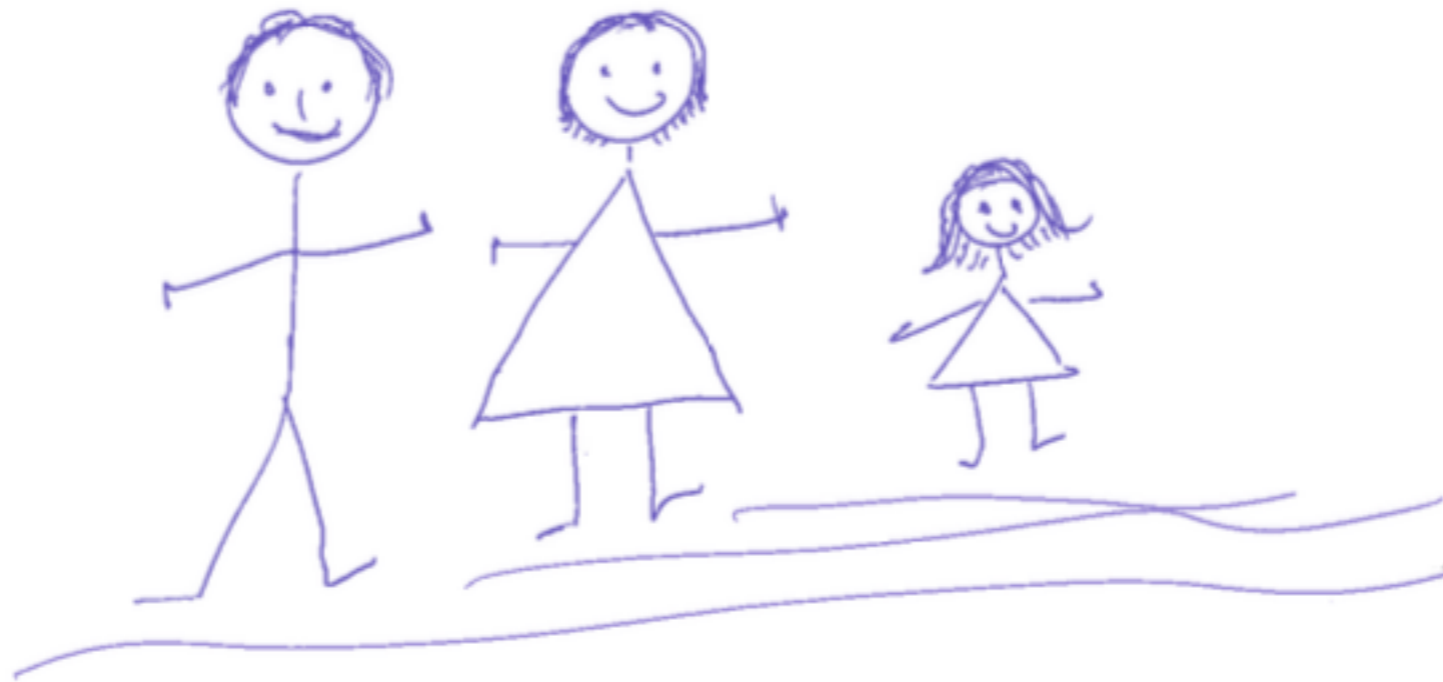
El número de personas no musulmanas con las que hemos trabajado es netamente inferior al de las personas de fe musulmana, sin embargo, si aparecen aspectos comunes que nos permiten señalar **algunos patrones extensibles al conjunto de la sociedad** por el grado de coincidencia que presentan.

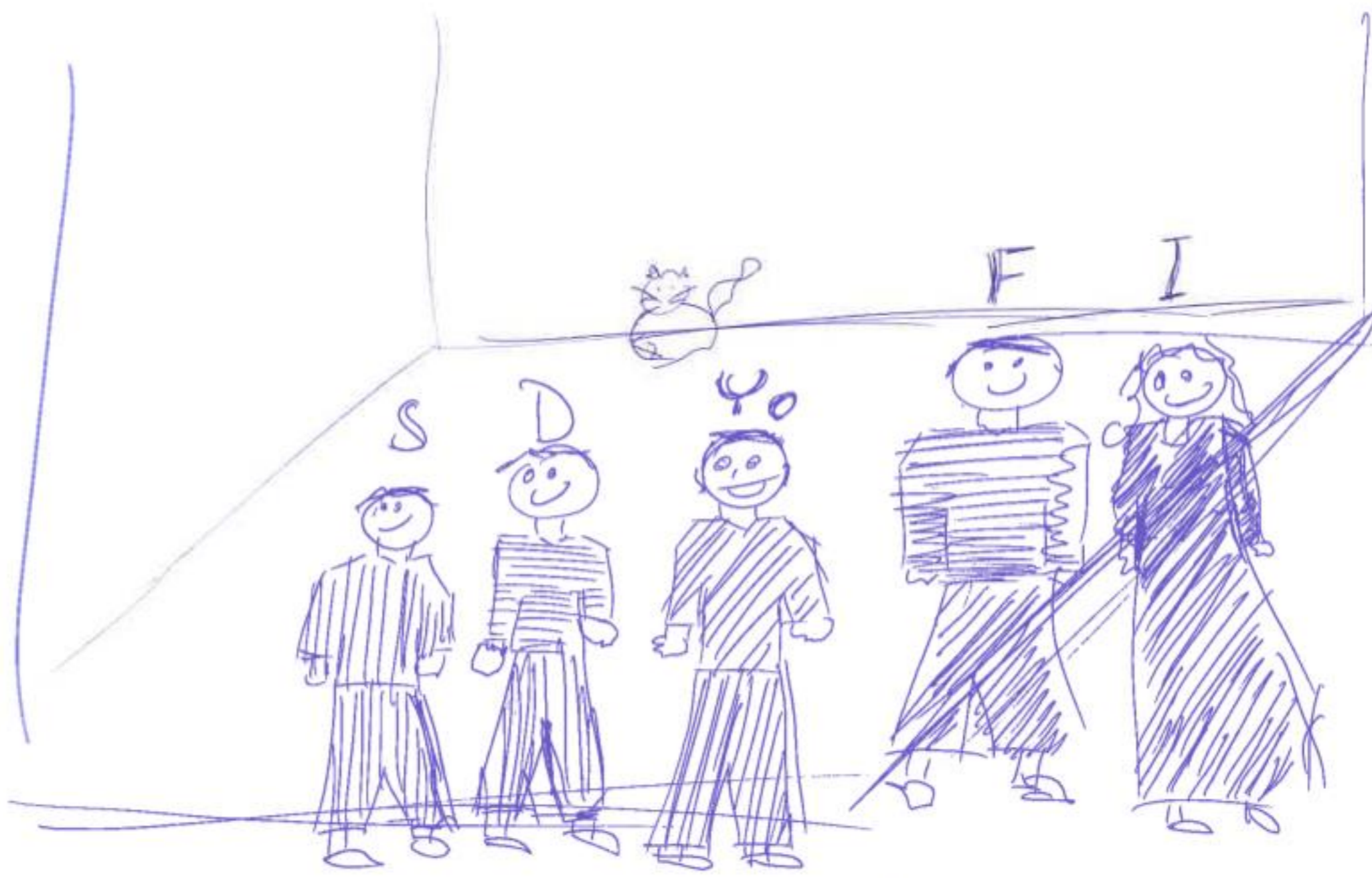
Este grupo se ejecutó al finalizar el resto de la investigación por lo que intentamos contrastar percepciones recogidas en talleres anteriores y hemos seguido la misma lógica de investigación que en los talleres anteriores.

Usamos la **familia**, su dibujo, como herramienta para presentarnos y para comenzar a hablar del día a día.

5.1. La familia y la organización de la vida







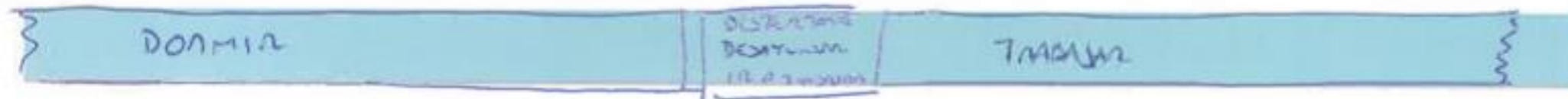
Dividimos la semana en dos segmentos; de lunes a viernes y el fin de semana.

Partiendo de estos relatos pasamos a profundizar en las demandas y carencias que perciben en su vida en Euskadi.

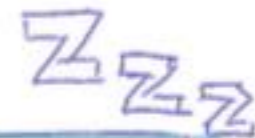
ASTELEHENA- OSTIRALA
LUNES- VIERNES



01:00 02:00 03:00 04:00 05:00 06:00 07:00 08:00 09:00 10:00 11:00 12:00



13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 00:00



18:30

- PAN (15 A 18h)
- VIERNES → QUEDA AMIGOS
- 21h → PINTA POTE
- CENA AMIGOS

LARUNBATA-IGANDEA
SÁBADO- DOMINGO



ASTELEHENA- OSTIRALA
LUNES- VIERNES

01:00 02:00 03:00 04:00 05:00 06:00 07:00 08:00 09:00 10:00 11:00 12:00

↑
y levanto preparar
al niño y al cole

→ labores de casa -
limpiar - lavar - cocinar

13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 00:00

↑
almuerzo
comer comida

→ recoger al niño del cole -
merienda del niño

→ cenar la familia -
dormir

↓
algunos recados

LARUNBATA-IGANDEA
SÁBADO- DOMINGO

SÁBADO

01:00 02:00 03:00 04:00 05:00 06:00 07:00 08:00 09:00 10:00 11:00 12:00



COMIDA
GATA

RESTAR

13:00 14:00 15:00 16:00 17:00 18:00 19:00 20:00 21:00 22:00 23:00 00:00



DOMINGO

- 7AM → COMIDA GATA
- 11AM → LEVANTARME
- 15PM → COMIDA
- 16PM → SIESTA
- 18PM → PASEO/VISITA A MIS PADRES O HERMANOS

5.2. Convivencia entre la comunidad musulmana y la no musulmana

De manera universal se sostiene que se vive sin problemas, que la convivencia es buena. Que el día a día es cordial y educado, ajeno a cualquier tipo de conflictos.

Aunque es cierto que se plantea por la mayoría que en realidad:

“No los llegas a conocer, no tienes amistad, hablas de los críos, pero...”

“Son bastante cerrados, muy educados, ¡eh!, pero no participan por igual con el resto de madres y padres”.

“Por el barrio hay muchos, pero no tengo trato personal con ninguno”.

NO EXISTE CONVIVENCIA REAL

5.3. La igualdad como demanda principal

Se plantea como **demanda principal la IGUALDAD**, que no tengan trato de favor o diferencias respecto al resto de ciudadanas o ciudadanos:

“Mi religión no me permite trabajar... me decía una madre, bueno, pues si no te permite trabajar no cobres la RGI. La RGI está para ayudar mientras encuentras trabajo y a mi no me la darían aunque me quedase en paro. Si no quiere trabajar que no trabaje, pero sin ayudas. Mi madre era ama de casa, perfecto, pero nadie le dio nunca un duro”.

“Una madre (de fe musulmana) con la que tengo trato me decía: “yo prefiero quedarme en casa y cuidar a mis hijos”, ¡no te jode, y yo! Pero a mí no me dan 600€ para quedarme en casa. Chupándose mi pensión del futuro y encima haciéndome sentir mala madre. ¡Ojo!, pero ella no tiene la culpa, la tiene el que le permite hacerlo”.

“Estoy a favor de que acogamos a todos los refugiados que haga falta, es de humanidad. Pero eso sí, dos años con ayudas y a los dos años se acabó. Tienen manos y pies, a trabajar... y ¡lo mismo para los de aquí!”.

“Yo no entiendo muy bien porque pueden comer diferente al resto en la escuela o tener clases especiales de árabe, ¿las paga el Gobierno Vasco? porque si es así yo quiero que pongan de chino... dicen que va a ser el futuro, ¿no? pero gratis”.

5.4. Aceptación con reservas del pañuelo islámico

El pañuelo islámico fundamentalmente genera curiosidad, llama la atención, pero no provoca ningún sentimiento de rechazo. No genera rechazo aunque si curiosidad, sigue siendo algo ajeno.

“¡Pues me sigue llamando la atención! Fíjate que por el barrio (Zaramaga) se ven a muchas mujeres, pero me sigue sorprendiendo y me parece llamativo. Pero estupendo ¡eh!, que vayan como quieran”.

A lo largo de la conversación aparecen otro tipo de vestimentas (burka, etc), que sí que generan rechazo y miedo, pero que no tienen presencia en la calle, salvo de manera anecdótica. No se perciben como reales.

5.5. Reservas sobre la imagen de la comunidad musulmana que difunden los medios

Respecto al papel de los medios de comunicación aparecen dos posturas:

- Aquellas personas que les dan credibilidad, -a los medios-, y que reconocen que les afecta en su juicio, en su percepción de las personas musulmanas, asociándolas de forma latente con violencia o inseguridad.
- Otras personas manifiestan de forma rotunda que desconfían de los medios y que ese tipo de mensajes provocan en ellos reacciones contrarias, de simpatía hacia ese colectivo.

5.6. Los MENA: Menores Extranjeros No Acompañados

Son una fuente de mala imagen sobre todo para la comunidad marroquí y en bastante menor medida, pero también, sobre los musulmanes en su conjunto.

En relación a ellos conviven discursos más radicales con otros más propositivos aunque son mayoritarios los radicales.

5.7. HARTU EMAN (harremanak): demandas y aportaciones A la comunidad musulmana en Euskadi

Cuando planteamos este ejercicio nos encontramos con expresiones que refuerzan la idea de **igualdad**, entendida sobre todo como igualitarismo, con **poco margen para singularidades**, fundamentalmente en el ámbito laboral y en menor medida en el educativo.

HARTU

Lo que las personas no musulmanas esperan
DE la comunidad musulmana

QUE LES PEDIMOS

CUMPLIR LA LEGALIDAD

→ ESTADO LAICO.

→ NO P Q UE NO HAYA UNA RELIGIÓN PA
ENCIMA DE ESTA.

LES PEDIMOS QUE
SE ACOPIEN A NUESTRA
CULTURA IGUAL QUE
NOSOTROS NOS TENEMOS QUE
ACOPAR A LA SUYO CUANDO
VAMOS A SUS PAISES

EXIGIMOS

- « Que se adapten a nuestras costumbres
- « Que no me intenten imponer sus costumbres
- « Una buena convivencia

Que pedimos

- Más integración en la sociedad.

EMAN

Lo que las personas no musulmanas están dispuestas a ofrecer A la comunidad musulmana

Que demos
dejar de lado más la religión

QUE LES DATOS

PAÍS LAICO → NO DEBE QUE NO HAYA UNA
"OSTENTACIÓN" DE SÍMBOLOS RELIGIOSOS EN INSTI-
TUCIONES PÚBLICAS. SIN CRUCIFUJOS, BÚRULAS, BIBLIAS...
→ NO HAYA CLASES DE UNA RELIGIÓN
CONCRETA EN INST. PÚBLICAS

Pedimos : cumplimiento de las leyes

Dar : Los mismos derechos y obligaciones que tengo
yo .

LES DAMOS
EL RESPETO QUE
SE LES DA A OTRAS
CULTURAS DE OTROS PAISES

Las **dificultades con las que se encuentran** en su día a día las personas de la comunidad musulmana están relaciones con ámbitos muy concretos:

- **El uso del pañuelo islámico o Hijab:** las mujeres lo circunscriben a su libertad de elegir vestimenta y lo reivindican como parte de su identidad. Señalan que el hecho de usar el pañuelo les suponen un hándicap importante en esta sociedad, porque no se entiende el significado de su uso, e incluso en muchas circunstancias llegan a ser rechazadas por ello.
- **Fiestas y costumbres y lugares de culto:** se incide en la necesidad de una legislación que les facilite poder llevar adelante sus fiestas y costumbres, y poder disponer de lugares de culto específicos: por ejemplo, eliminar las trabas administrativas para poder abrir lugares de culto, superar los problemas legales y sanitarios para poder llevar a cabo la matanza y la fiesta del cordero, etc.
- **Acceso a la vivienda y a un trabajo:** estiman que su procedencia es un obstáculo a la hora de acceder a un alquiler o un trabajo. Además, en cuanto al trabajo, afirman que el uso de pañuelo les supone una dificultad añadida a la hora de buscar empleo.

Se reconocen algunos **puntos conflictivos** que pueden dificultar la convivencia:

- La falta de conocimiento y reconocimiento mutuos.
 - Las personas de la comunidad musulmana, sobre todo de la segunda generación, se muestran preocupadas porque muchas veces se confunden costumbres culturales de personas procedentes de ciertos países (que no siempre comparten) con la religión musulmana.
 - Las de la comunidad no musulmana reconocen que aunque no tienen ningún problema de convivencia específico con este colectivo, tampoco hay una relación fluida, por lo que el conocimiento mutuo no es real.
- La imagen estereotipada que se tiene de la comunidad musulmana, basada en prejuicios, que muchas veces les atribuyen creencias que no tienen que ver con la religión musulmana en sí misma: sometimiento de la mujer, terrorismo, etc.
- La imagen específicamente negativa de la comunidad marroquí.
- La problemática de los MENA, y la formación de guetos en torno a ellos/as.

Se plantea **como solución la relación y conocimiento mutuos**, con información adecuada y sin sesgos. *“Enriquecimiento mutuo basado en el conocimiento y el intercambio de valores”*.

Importancia del papel del **sistema educativo y de los medios de comunicación** en la integración de la comunidad musulmana.

El sistema educativo:

- Necesidad de **acabar con la segregación** del alumnado, de forma que la convivencia entre alumnos/as de diferentes religiones y culturas evite la creación de guetos y futuras situaciones de discriminación.
- El **papel del profesorado**: el profesorado tiene un papel importante a la hora de superar situaciones de discriminación. Para ello se demanda una actitud más inclusiva por parte del propio profesorado. Sobre todo, en el caso de las jóvenes que deciden ponerse el velo islámico.

Los medios de comunicación:

- Sensación de que los medios de comunicación **difunden una imagen distorsionada y negativa** de la comunidad musulmana. Siendo tratados con sensacionalismo, prejuicios e incluso falsedades. Sobre todo, en lo referente a la apertura de mezquitas, las implicaciones del uso del pañuelo y el terrorismo.
- Entre las personas no musulmanas se reconoce que esas informaciones **influyen de manera negativa** en la imagen que la ciudadanía se forma de la comunidad musulmana.

Aunque en un principio no parece que existan grandes puntos de fricción en la convivencia entre la comunidad musulmana y la no musulmana, DOS GRANDES demandas planean en el discurso que pueden perturbar esa convivencia, pues se perciben como no satisfechas:

- Por un lado, la principal demanda de la **comunidad islámica** es la NORMALIZACIÓN. Es decir, siendo ellas y ellos parte de esta sociedad, reclaman que sus costumbres y tradiciones se consideren también como parte de la cultura vasca o española; haciendo especial hincapié en la utilización del velo islámico por parte de las mujeres, como parte más visible de las mismas.
- Por el otro, la principal demanda de la **comunidad no islámica** tiene que ver con la IGUALDAD, en derechos, pero sobre todo, en deberes. Entre quienes existe cierto discurso que atribuye a la comunidad islámica privilegios que no se corresponden con derechos del resto de la sociedad, sobre todo, en todo lo que tiene que ver con las ayudas, RGI, facilidades de acceso....

En este caso, en cierta medida, la igualdad demandada deja poco margen a la singularidad, con una exigencia velada a la comunidad musulmana para que asuman las costumbres de este país.

De todas formas, ni unos ni otros presentan un discurso extremista o excluyente.

Esto supone una oportunidad

Oportunidad en el tránsito de la primera generación a la segunda generación:

- Supone un tránsito desde el “reconocimiento social deseado” hacia la idea de “compartir la singularidad como parte de la pluralidad vasca”.
- Supone un tránsito desde los sentimientos de “frustración e incomprensión” hacia la asunción de la ciudadanía como algo “natural y propio”.
- Supone un tránsito desde el concepto de “hartu” (recibir) hacia el de “hartu eman”, “harremana” (recibir y dar).

El tránsito de la primera a la segunda generación es un reto y una oportunidad.

Segunda parte

Resultados y conclusiones
de la experiencia de diálogo
mediante el *World Tea*



Realidad de las comunidades islámicas en la sociedad vasca
RESUMEN EJECUTIVO



ÍNDICE

1.- CONTEXTO.....	3
2.- OBJETIVOS.....	4
3.- METODOLOGÍA.....	5
4.- CONCLUSIONES.....	9
5.- RESUMEN.....	14

1.- CONTEXTO

La Comisión Asesora ADOS sugirió la realización de un estudio cualitativo sobre la realidad presente y perspectivas de convivencia integrada de las Comunidades Islámicas en la sociedad vasca.

En el diseño del estudio se ha tenido en cuenta el territorio, la población, el género y la perspectiva islámica para lograr unos resultados lo más realistas y prácticos posibles.

Sus resultados deberán servir como una referencia de los trabajos de la Comisión Asesora ADOS y, eventualmente, como base de un futuro estudio cuantitativo.

Los objetivos centrales del estudio han sido **identificar y jerarquizar las demandas de la población musulmana vasca en Euskadi así como las propias demandas que desde las instituciones y la sociedad no organizada de la CAV puedan existir hacia las personas musulmanas vascas.**

Pasar de la coexistencia a la convivencia.

2.- OBJETIVO

El objetivo a la hora de abordar este estudio cualitativo es conocer cómo nos relacionamos entre nosotros, personas musulmanas y personas no musulmanas, y **el euskara nos ofrece un camino extraordinario para indagar en torno a ello: harreman, hartu emana, coger y dar, recibir y ofrecer**, nos parece una buena fórmula para empezar.

Conocer las **demandas** de las personas musulmanas, pero también **lo que quieren y creen que pueden ofrecer**.

Y otro tanto de las personas con las que conviven que no comparten la fe musulmana, **qué piden a las personas musulmanas y que quieren, o creen que pueden ofrecer**.



3.- METODOLOGÍA

3.1 ENTREVISTAS PERSONALES SEMI- ESTRUCTURADAS

3.2 TALLERES DE CO- CREACIÓN

3.3 WORLD TÉ

3.1 ENTREVISTAS PERSONALES SEMI- ESTRUCTURADAS

Entrevista 1	HOMBRE ADULTO MUSULMAN	64 años	Bilbao
Entrevista 2	HOMBRE ADULTO MUSULMAN	45 años	Bilbao
Entrevista 3	MUJER JÓVEN MUSULMANA	24 años	Bilbao
Entrevista 4	TRABAJADOR SALUD	52 años	Bilbao
Entrevista 5	FUNCIONARIO DE INTERIOR	44 años	Bilbao
Entrevista 6	TRABAJADORA LANBIDE	55 años	Vitoria-Gasteiz
Entrevista 7	TRABAJADORA EDUCACIÓN	46 años	Vitoria-Gasteiz

3.2 TALLERES DE CO-CREACIÓN

1º TALLER	HOMBRES ADULTOS MUSULMANES	VITORIA- GASTEIZ	8- 10 participantes
2º TALLER	JÓVENES MUSULMANES NACIDOS/ CRIADOS EN EUSKADI	VITORIA- GASTEIZ	8- 10 participantes
3º TALLER	NO MUSULMANES QUE VIVEN EN BARRIOS CON UN % ELEVADO DE PERSONAS MUSULMANAS	VITORIA- GASTEIZ	8- 10 participantes
4º TALLER	MUJERES JÓVENES MUSULMANES NACIDAS/ CRIADAS EN EUSKADI	EIBAR	5 participantes

3.3 WORLD TEA

DÍA	Sábado 26 de Enero
LUGAR	Gogora: Instituto de la Memoria, Convivencia y los Derechos Humanos. (Bilbao)
DURACIÓN	1 hora y 30 minutos de trabajo. (4 horas en total por parte del equipo. Preparación, gestión, recapitulación de conclusiones)
GESTIÓN Y COORDINACIÓN	3 profesionales senior
ASISTENTES	58 personas de los tres Territorios Históricos vascos
METODOLOGÍA	World Café (en nuestro ejercicio World Té)
OBJETIVO	Presentación de resultados y trabajar activamente sobre temas previamente identificados. 15- 20 minutos de presentación y 70 minutos de trabajo colaborativo.
CLAIM	Hartu- eman

4.- CONCLUSIONES

Las **dificultades con las que se encuentran** en su día a día las personas de la comunidad musulmana están relacionadas con ámbitos muy concretos:

- **El uso del pañuelo islámico o Hijab:** las mujeres lo circunscriben a su libertad de elegir vestimenta y lo reivindican como parte de su identidad. Señalan que el hecho de usar el pañuelo les supone un hándicap importante en esta sociedad, porque no se entiende el significado de su uso, e incluso en muchas circunstancias llegan a ser rechazadas por ello.
- **Fiestas y costumbres y lugares de culto:** se incide en la necesidad de una legislación que les facilite poder llevar adelante sus fiestas y costumbres, y poder disponer de lugares de culto específicos: por ejemplo, eliminar las trabas administrativas para poder abrir lugares de culto, superar los problemas legales y sanitarios para poder llevar a cabo la matanza y la fiesta del cordero, etc.
- **Acceso a la vivienda y a un trabajo:** estiman que su procedencia es un obstáculo a la hora de acceder a un alquiler o un trabajo. Además, en cuanto al trabajo, afirman que el uso de pañuelo les supone una dificultad añadida a la hora de buscar empleo.

Se reconocen algunos **puntos conflictivos** que pueden dificultar la convivencia:

- La falta de conocimiento y reconocimiento mutuos
 - Las personas de la comunidad musulmana, sobre todo de la segunda generación, se muestran preocupadas porque muchas veces se confunden costumbre culturales de personas procedentes de ciertos países (que no siempre comparten) con la religión musulmana.
 - Las de la comunidad no musulmana reconocen que aunque no tienen ningún problema de convivencia específico con este colectivo, tampoco hay una relación fluida, por lo que el conocimiento mutuo no es real.
- La imagen estereotipada que se tiene de la comunidad musulmana, basada en prejuicios, que muchas veces les atribuyen creencias que no tienen que ver con la religión musulmana en sí misma: sometimiento de la mujer, terrorismo, etc.
- La imagen específicamente negativa de la comunidad marroquí
- La problemática de los MENAS, y la formación de guetos en torno a ellos/as.

Se plantea **como solución la relación y conocimiento mutuos**, con información adecuada y sin sesgos. *“Enriquecimiento mutuo basado en el conocimiento y el intercambio de valores”*.

Importancia del papel del **sistema educativo y de los medios de comunicación** en la integración de la comunidad musulmana.

El **sistema educativo**:

- Necesidad de **acabar con la segregación** del alumnado, de forma que la convivencia entre alumnos/as de diferentes religiones y culturas evite la creación de guetos y futuras situaciones de discriminación.
- El **papel del profesorado**: el profesorado tiene un papel importante a la hora de superar situaciones de discriminación. Para ello se demanda una actitud más inclusiva por parte del propio profesorado. Sobre todo, en el caso de las jóvenes que deciden ponerse el velo islámico.

Los **medios de comunicación**:

- Sensación de que los medios de comunicación **difunden una imagen distorsionada y negativa** de la comunidad musulmana. Siendo tratados con sensacionalismo, prejuicios e incluso falsedades. Sobre todo, en lo referente a la apertura de mezquitas, las implicaciones del uso del pañuelo y el terrorismo.
- Entre las personas no musulmanas se reconoce que esas informaciones **influyen de manera negativa** en la imagen que la ciudadanía se forma de la comunidad musulmana.

Aunque en un principio no parece que existan grandes puntos de fricción en la convivencia entre la comunidad musulmana y la no musulmana, DOS GRANDES demandas planean en el discurso que pueden perturbar esa convivencia, pues se perciben como no satisfechas :

- Por un lado, la principal demanda de la **comunidad islámica** es la NORMALIZACIÓN. Es decir, siendo ellas y ellos parte de esta sociedad, reclaman que sus costumbres y tradiciones se consideren también como parte de la cultura vasca o española; haciendo especial hincapié en la utilización del velo islámico por parte de las mujeres, como parte más visible de las mismas.
- Por el otro, la principal demanda de la **comunidad no islámica** tiene que ver con la IGUALDAD, en derechos, pero sobre todo, en deberes. Entre quienes existe cierto discurso que atribuye a la comunidad islámica privilegios que no se corresponden con derechos del resto de la sociedad, sobre todo, en todo lo que tiene que ver con las ayudas, RGI, facilidades de acceso.... En este caso, en cierta medida, la igualdad demandada deja poco margen a la singularidad, con una exigencia velada a la comunidad musulmana para que asuman las costumbres de este país.

De todas formas, ni unos ni otros presentan un discurso extremista o excluyente.

5.- RESUMEN

Desde Gaia investigación y Consultoría, hacemos una lectura muy positiva del proceso. Ahora bien, también tenemos que reseñar que existen:

- Corrientes muy diferentes dentro de las y los participantes.
- Demandas claras relacionadas con la convivencia y el reconocimiento, y la gran importancia que tiene lo laboral y la vivienda como “must” para una convivencia real
- Una actitud “normalizada” de “Hartu”; demanda de derechos, bienes, mejoras,...
- La constatación de que las mujeres jóvenes tienen mucho que aportar. Plantear trabajo activo y específico con ellas. Sobre temas que podríamos tratar con mujeres vascas no musulmanas en paralelo.
- Temas relacionados con personas nacidas y criadas aquí y asuntos con personas llegadas ya como adultas.

El concepto eman, dar, -el darse incorpora significados como abrirse, mezclarse,..-, es algo que de momento se escapa al conjunto de los participantes, el discurso y cultura dominante es el de la reivindicación, la demanda, y cuándo se plantea el ejercicio de dar, de eman, en el mejor de los casos se da la vuelta a la idea para reincidir en las demandas.

3.2. التوصيات

إن توجيه هذه التوصيات له جانبان: من ناحية، تعزيز ثقافة التعايش القائمة على مبدأ المعاملة بالمثل، ومن جهة أخرى، الإسهام في التقارب بين المجتمعات ذات الأصول المختلفة للانتقال من الوجود المشترك إلى التعايش.

واستنتجت جميع التوصيات التي سيتم تقديمها، من المعلومات التي تم جمعها في الدراسات الاجتماعية التي أجريت، مع إيلاء اهتمام خاص لإطار الشواغل والاحتياجات التي يتم الكشف عنها، والتعبير عن المطالب والتطلعات التي أثرت في رؤية المستقبل من جانب الأشخاص المشاركين. كما تأخذ التوصيات في الاعتبار أكثر المساهمات المحددة التي جرت برعاية اللجنة الاستشارية أدوس ADOS نفسها وفي لقاءات العمل والمشاركة المباشرة للمنظمة لإجراء هذه الدراسة الأساسية الأولى.

وبالتالي، فإن هذه التوصيات لها طابع الاقتراحات المتوفرة الآن لدى لجنة أدوس ADOS لتقييمها ومتابعتها. التوصيات الرئيسية هي ما يلي:

أولاً. Harreman لتعزيز التقارب والتعارف والاحترام بين الجاليات الإسلامية الباسكية وباقي المجتمع الباسكي. وبهذا الصدد، قد يكون للإجراءات مثل ما يلي قيمة استراتيجية:

• النشر. الترويج للأفلام الوثائقية أو البرامج أو الفضاءات الإعلامية في وسائل الإعلام التي تجعل الواقع المسلم في بلاد الباسك أقرب ومعروفاً أكثر. تقديم شهادات وقصص للحياة تعكس تطور الممارسات الجيدة للانتماء والتعايش.

• اللقاء. تعزيز تنظيم الفعاليات ما بين الأديان والثقافات التي تسمح بتبادل التجارب والمعارف المتبادلة.

• الكلام. تطوير الخطابات المؤسسية والسياسية والاجتماعية، بدلاً من القوالب النمطية والآراء المسبقة، بالإضافة إلى استنكار أشكال التعبير عن الإسلاموفوبيا أو العنصرية أو العنف.

• القيم. تشجيع الملتقيات بين الشباب من مختلف التقاليد الدينية بطريقة خاصة بهدف تقاسم الاحترام المتبادل والقيم؛ فضلاً عن الحقوق والواجبات والاهتمامات والتطلعات.

ثانياً. Hartu eta eman. تعزيز الاتفاقيات بين الجاليات الإسلامية والمؤسسات الباسكية فيما يتعلق بالجوانب التي تشكل جزءاً من الاهتمامات الرئيسية للمواطنة المسلمة:

• المعلومات. تقديم بيانات بشكل دوري عن واقع الجاليات الإسلامية وانتمائها ومساهمتها في المجتمع الباسكي.

• التعليم. تجنب تكتلات الطلاب المهاجرين، والاستجابة للاحتياجات المحددة في قاعات الطعام المدرسية، وتوفير أدوات التدريب للمدرسين لتشجيع الفضاءات الشاملة، وتعزيز مراكز EPA (تعليم الكبار الدائم) كفضاء للتدريب والتأهيل والانتماء، مع التركيز بشكل خاص على تسهيلات الالتحاق للنساء.

• المعرفة. تطوير حملة مع الشباب المسلم لترويج احترام وتطبيع استخدام الحجاب الإسلامي، كعلامة فريدة على هويتهم وبعيداً عن أي تعصب.

• الاحترام. تعزيز معايير احترام التنوع الديني وتجسيده في الحق في الحصول على أماكن العبادة.

ثالثاً. Eman eta hartu. التشجيع من الجاليات الإسلامية للإجراءات التي تشكل مساهمة في تعايش متكامل ومندمج داخل المجتمع الباسكي:

• الانفتاح. الحث، سواء من المساجد أو في المناسبات الخاصة بالجالية الإسلامية، إلى قنوات الانفتاح والعلاقة مع باقي المجتمع الباسكي. وبهذا الصدد قد يكون لاستخدام اللغات الرسمية في بلاد الباسك قيمة خاصة.

• المساواة. تبني تدابير محددة تهدف إلى تعزيز المساواة بين الجنسين، وإزالة الحواجز التي تحول دون مشاركة المرأة المسلمة في مختلف مجالات الواقع الاجتماعي، وتشجيع، على سبيل المثال، تسجيلها في مراكز تعليم الكبار الدائم (EPA).

• المشاركة. التشجيع داخل الجالية الإسلامية الباسكية على أهمية مشاركة ومساهمة الأفراد المسلمين في الفعاليات والمناسبات والمشاريع والمبادرات التي تجري في الأحياء والمدارس والبلدات والمدن والكيانات والجمعيات أو المؤسسات في بلاد الباسك.

• الالتزام. تشجيع المسؤولية المشتركة للأفراد المنتمين إلى الجاليات الإسلامية في مواجهة المشاكل التي تهم المجتمع الباسكي كما يمكن أن تكون واقع منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، ومنع التطرف، أو أي شيء آخر يمكن أن يقدموا فيه مساهمة.

ملخص تنفيذي

1. وصف العملية

في يوم 10 أبريل/نيسان 2018، قدمت حكومة الباسك برنامج العمل لتشجيع التعايش مع الجالية الإسلامية الباسكية، بالإضافة إلى اللجنة الاستشارية أدوس Ados، المرتبطة بتطويره.

وأمثالاً لأحكام البرنامج، أطلقت الأمانة العامة لحقوق الإنسان والتعايش والتعاون، بالتعاون مع مكتب البحث الاجتماعي، دراسة نوعية وتشاركية تستند إلى الواقع الحاضر ووجهات النظر في التعايش والقلق الرئيسي لدى الجاليات الإسلامية في بلاد الباسك.

وتعين على هذا البحث أن يأخذ بعين الاعتبار عوامل مثل الأرض والسكان والجنس والمنظور الإسلامي. وكانت النتيجة المتوقعة تتطلع لتكون بمثابة الأساس للأعمال المستقبلية للجنة الاستشارية أدوس ADOS. وتم تنظيم الدراسة على مرحلتين. في المرحلة الأولى عقدت 4 ورش عمل (Focus-group) مكونة من فئتين من الجمهور: المواطنون الباسكيون من العقيدة الإسلامية والمواطنون الباسكيون من المعتقدات الأخرى. وتضمنت المرحلة الثانية تنظيم لقاء عمل، باستخدام منهجية مهى العالم (World-Tea)، لغرض مزدوج وهو تقديم الاستنتاجات التي تم الحصول عليها في المرحلة الأولى والعمل على محتواها.

ويلخص هذا الملخص التنفيذي الاستنتاجات والتوصيات الرئيسية التي يمكن استخلاصها من عملية العمل. وهي، بالإضافة إلى ذلك، مقدمة للوثيقة التي تتضمن جميع الأعمال التي تم تطويرها والتي تم تنظيمها على قسمين: الأول يعرض محتوى العملية من خلال منهجية Focus-group، والثاني يقدم نتائج تجربة العرض والحوار على شكل World-Tea.

2. الاستنتاجات الرئيسية

بعد إنجاز مرحلتين الدراسة (Focus-group و World-Tea)، تجدر الإشارة إلى الاستنتاجات الرئيسية الثلاثة التالية:

الاستنتاج الأول. تشكلت اختلافات دلالية بين مطالبات وتطلعات الأفراد المسلمين الوافدين حديثاً إلى بلاد الباسك أو من هم في أعمار البالغين، والأفراد المسلمين المولودين في بلاد الباسك، أو الوافدين إلى هنا بأعمار صغيرة جداً:

المساواة. الأفراد المسلمون الذين وفدوا حديثاً إلى بلاد الباسك أو هم من البالغين، يضعون قلقهم حول المساواة. فهم يتطلعون إلى المواطنة بنفس الحقوق والاعتراف الاجتماعي مثل بقية المجتمع.

الهوية. الأفراد المسلمون المولودون في بلاد الباسك أو الوافدين في سن مبكرة جداً، يشددون على قلقهم حول الاعتراف بهويتهم كتميز أكثر "لنحن النساء أو نحن الرجال" الباسك.

الاستنتاج الثاني. إن التطلع المزدوج للاعتراف بالمساواة والهوية يترجم ويشكل رغبة قوية في التطبيع والتعايش وحسن الجوار الذي يظهره الأفراد المسلمون في علاقتهم مع المجتمع المضيف.

الاستنتاج الثالث. الأفراد الذين لا يعتنقون العقيدة الإسلامية يراهنون على المساواة في الحقوق والواجبات، مع التشديد على أهمية أن يكون للامتنال للواجبات تعايش متكامل على أساس المعاملة بالمثل.

3. التوصيات لمواصلة العمل على أساس التعايش

3.1. المبدأ التوجيهي: المعاملة بالمثل

يعني مصطلح "harreman" العلاقة؛ ويتكون من كلمات "hartu" و "eman" (وتعني استلم وأعطي)، وقد ترأس تطوير هذا العمل واستلهم من البحث الاجتماعي. ويعبر هذا التركيب، بطريقة لا مثيل لها، عن محتوى أساسي للتركيز على المستقبل: المعاملة بالمثل. وبشكل هذا المفهوم المبدأ الموجه لأي مقترح مستقبلي يراد القيام به فيما يتعلق بتحسين التعايش بين الجاليات الإسلامية والمجتمع الباسكي.

ولا بد أن يكون الجهد والمساهمة متبادلين. وبالنسبة إلى السؤال الذي يمكن لأي شخص أن يسأله حول ما هو متوقع من الآخرين: ماذا أطلب، أطلب، أشتكي...؟ فلا بد أن يتبعه سؤال آخر حول ما هو متوقع مني أنا أو منا نحن: ماذا أقدم، أساهم، أضيف...

إن المبدأ التوجيهي للمعاملة بالمثل يتعارض مع الضحية الانتقامية بشكل بحت وما يتعلق بالرضا الذاتي عن الأفكار المسبقة والقوالب النمطية التي تُلقى على الأشخاص المختلفين.

دراسة حول الواقع الحاضر ووجهات النظر في تعايش

الجاليات الإسلامية في المجتمع
الباسكي وحول قلق ومطالب
المواطنة المسلمة في بلاد الباسك



مجموعة العمل بين الأقسام
مارس/آذار 2019

Euskadi, bien común